

## ДОГОВІР № 7REG21-36213

### про надання гранту

м. Київ

«01» серпня 2024 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконувача обов'язків Виконавчого директора Пасічник Олени Іванівни, що діє на підставі наказу Міністерства культури та інформаційної політики України від 15.07.2024 № 487-к та Положення, з однієї сторони, та ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ГРІН ПІНГВІН МЕДІА» (далі – Грантоотримувач), в особі Генерального директора Тараненко Ірини Ігорівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту ««Книга-мандрівка. Крим – це Україна»» (далі - Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

### ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 31 жовтня 2024 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.

2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.

3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) та інші документи щодо реалізації Проєкту.

4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

### ІІІ. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 938 634 грн 75 коп. (Один мільйон дев'ятсот тридцять вісім тисяч шістьсот тридцять чотири гривні 75 копійок) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання акта про виконання Проєкту.

4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти гранту протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання гранту. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від реалізації Проєкту (крім проєктів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проєкт у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проєкту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

5) у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з дати настання таких обставин, повернути Фонду суму перерахованих частин (траншів) гранту;

6) зберігати документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру

9) не здійснювати витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють).

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;



5) виключно з метою популяризації української культури та мистецтва, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Грантоотримувача використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Грантоотримувачем Фонду, та щодо яких Грантоотримувачем не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.
2. Фонд не несе відповідальності за понесені Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені Грантоотримувачем третім особам.
3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.
4. Якщо Грантоотримувач не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду пакету звітної документації у строк, зазначений у пункті 1 розділу II цього Договору, то в такому випадку сума перерахованих частин (траншів) гранту підлягає поверненню до Фонду відповідно до діючого законодавства протягом 10 календарних днів з дати отримання вимоги Фонду.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.
2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.
3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується коштами гранту. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.
4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.
2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:
  - придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проекту;
  - витрати по оплаті посередницьких послуг;
  - витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);
  - витрати, пов'язані з реалізацією проектів, які мають на меті отримання прибутку (крім проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);
  - витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проектів;
  - витрати на підготовку проектної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;
  - витрати, в результаті курсових різниць;
  - інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України "Про Український культурний фонд", його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України "Про торгово-промислові палати в Україні".



2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2024 року. Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

7. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

8. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

9. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

10. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України "Про захист персональних даних".

11. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проектна заявка;

додаток 2 - кошторис Прсекту;

додаток 3 - змістовий звіт про виконання  
Проекту;

додаток 4 - звіт про надходження та використання  
коштів для реалізації Проекту;

додаток 5 - графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса: 01601, м. Київ,  
вул. І.Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ,  
вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001007000458

Тел.: +38 (099) 638-52-73

#### Грантоотримувач

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ  
«ГРІН ПІНГВІН МЕДІА»

Юридична адреса: Україна, 08340, Київська обл.,  
Бориспільський р-н, село Гнідін, вул. Вербицького Юрія,  
будинок 9-Б

Адреса для листування: Україна, 08340, Київська обл.,  
Бориспільський р-н, село Гнідін, вул. Вербицького Юрія,  
будинок 9-Б

ЄДРПОУ: 40167518

Назва банку/філії: АТ "Райффайзен Банк", МФС 300335

Р/р: UA18300335000000260072235222

Тел.: +380 97 032 01 23

В.о. Виконавчого директора

  
М.П.  О.І. Гашчук

Генеральний директор

  
М.П.  І.І. Тараненко



УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання книжки № 7REG21-36213  
від «0» серпня 2024 р.

Сезон: Грантовий сезон 2024

Програма: Культура. Регіони

Лот: ЛОТ 2. Культура корінних народів України

Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 7REG21-36213

**Назва проекту: «Книга-мандрівка. Крим – це Україна»**

## Візитна картка Проєкту

### Конкурсна програма

Культура. Регіони

### Лот

ЛОТ 2. Культура корінних народів України

### Тип проєкту

Індивідуальний

### Назва проєкту

«Книга-мандрівка. Крим – це Україна»

### Назва проєкту англійською мовою

TravelBook. Crimea is Ukraine

### Географія реалізації проєкту

#### Населений пункт

м. Київ, Україна

### Початок проєкту

2024-08



*Генеральний директор Тетяна Герасименко*

## **Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)**

2024-10-31

## **Тривалість проекту в місяцях**

3

## **Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?**

Комплексне ретроспективне осмислення культури Криму засобами мистецтва і формування візії майбутнього культурного ландшафту Криму з наголосом на нерозривність культурних зв'язків Криму та материкової України;

Збереження, розвиток та репрезентація культурного розмаїття Криму, зокрема нематеріальної спадщини кримських татар, кримчаків, караїмів, яка перебуває в загрозовому стані;

Підтримка культурного різноманіття й цінностей, промоція культури Криму для залучення широкої аудиторії до зазначеної тематики, як в Україні, так і поза межами України;

## **Формат проекту**

наживо та онлайн

## **Пріоритетний сектор культури та мистецтв**

аудіовізуальне мистецтво

## **Основний продукт**

Культурно-мистецький проєкт

## **Ключові слова за напрямками**

організація виставкових заходів  
анімація

## **Загальна інформація про проєкт**

### **Коротка інформація про проєкт**

В рамках проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» буде створено 10 хвилинний анімаційний фільм про культурне минуле та формування візії майбутнього образу українського Криму, а також ілюстрована виставка «Абетка Криму», що дозволить розповісти про культурне різноманіття й цінності корінних народів Криму на всеукраїнську аудиторію. Метою проєкту є висвітлення, збереження та розвиток унікальної культурної спадщини

*Генеральний директор Терешко Ганна Ігорівна*





корінних народів Криму. Проєкт спрямований підвищити увагу до тимчасово окупованого півострова, зберегти історичну пам'ять, підтримати місцеву громаду та вимушених ВПО. Всі матеріали проєкту будуть перекладені кримськотатарською мовою.

**Коротка інформація про проєкт англійською мовою**

"Travel book. Crimea is Ukraine" consists of a 10min animated film about the cultural past and future of Ukrainian Crimea, and of an illustrated exhibition "The Alphabet of Crimea" that will tell about the cultural diversity and values of the indigenous peoples of Crimea to an all-Ukrainian audience. The goal is to highlight, preserve and develop the unique cultural heritage of the indigenous peoples of Crimea. The project is aimed at increasing attention to the temporarily occupied peninsula, preserving historical memory, and supporting the community and IDPs. All project materials will be translated into the Crimean Tatar language.

**Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

1938634.75

**Загальний бюджет проєкту**

1938634.75

**Сума співфінансування**

0

**Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**

**Сума реінвестиції**

0

**Чи використовуються у проєкті об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Так

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проєкті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Так



*Генеральний директор Терапія Крим Дор*

## Інформація про контактну особу

### Прізвище, ім'я та по-батькові

Бородіна Марина Миколаївна

### Телефон

### Електронна пошта

### Функції в проєкті

Продюсер

## Інформація про організацію-заявника ч.1

### Повне найменування організації-заявника

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНОЮ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «ГРІН ПІНГВІН МЕДІА»

### Повне найменування організації-заявника англійською мовою

LIMITED LIABILITY COMPANY "GREEN PENGUIN MEDIA"

### Код ЄДРПОУ (РНОКПП)

40167518

### Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі

<https://drive.google.com/file/d/1WtUYQ2DAcZPtqKzUhdH4kzsBTCye9gtq/view?usp=sharing>

### Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напряму програми/ЛОТ-у

59.11 Виробництво кіно- та відеофільмів, телевізійних програм; 59.12

Компонування кіно- та відеофільмів, телевізійних програм; 74.10

Спеціалізована діяльність із дизайну; 92.29 організація інших видів

відпочинку

### Організаційно-правова форма

Товариство з обмеженою відповідальністю



*Генеральний директор Тарашиня Юлія Сергіївна*



## **Інформація про організацію-заявника ч.2**

### **Дата реєстрації організації-заявника**

2015-12-09

### **Юридична адреса організації-заявника**

Україна, 08340, Київська обл., Бориспільський р-н, с. Гнідин, вул. Юрія Вербицького, буд. 9-Б

### **Поштова адреса організації-заявника**

Україна, 08340, Київська обл., Бориспільський р-н, с. Гнідин, вул. Юрія Вербицького, буд. 9-Б

## **Інформація про організацію-заявника ч.3**

### **Область організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)**

Київська (окрім Києва)

### **Тип населеного пункту організації-партнера (відповідно до юридичної адреси)**

Село/селище

### **Назва населеного пункту організації-заявника (відповідно до юридичної адреси)**

Київська обл., Бориспільський р-н, с. Гнідин

### **Активне посилання на вебсайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-заявника**

<https://green-penguin.org/> <https://www.instagram.com/read.and.travel.ukraine/> <https://www.youtube.com/@Knyga-mandrivka>

### **Прізвище, ім'я та по батькові (за наявності) керівника організації-заявника**

Тараненко Ірина Ігорівна

### **Телефон керівника організації-заявника**

### **Електронна пошта керівника організації-заявника**



*Генеральний директор Тараненко Ірина Ігорівна*

**Чи притягався керівник організації-заявника до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-заявника із зазначенням країни**

Тараненко Ірина Ігорівна, українка

**Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався(лися) кінцевий(і) бенефіціарний(і) власник(и) організації-заявника до відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?**

ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту**

Агенція ГРІН ПІНГВІН володіє авторськими правами на бренд проєкту «Книга-мандрівка», що включає у себе друковані видання «Книга-мандрівка. Україна» українською мовою; «Книга-мандрівка. Україна» англійською мовою; «Книга-мандрівка. Україна» французькою мовою; «Книга-мандрівка. Україна» німецькою мовою; «Книга-мандрівка. Незалежні» українською мовою; «Книга-мандрівка. Нескорені» українською та англійською мовами; а також анімаційний веб-серіал «Книга-мандрівка. Україна» та мобільний застосунок «Книга-мандрівка. Україна».

В команді проєкту працюють досвідчені продюсери, координатори, ілюстратори та аніматори, що здатні виконати проєкт будь-якої складності та мають відповідний досвід виконання аналогічних проєктів.

У власності агенції — 4 монтажні станції Apple, 4 ілюстраторські планшети Wacom, 5 ноутбуків,, що дозволяють виконати роботи з ілюстрування,



*Генеральний директор Тараненко Ірина Ігорівна*



анімації та графічного дизайну будь-якого рівня складності.

### **Чи подавали ви проект на фінансування УКФ раніше?**

Так. 2018 рік — № 2049, мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна», пілотні 5 серій; 2019 рік — № 451157, мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна», 45 серій, Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору; 2020 рік — № 3AVS51-1157, мобільний додаток «Книга-мандрівка. Україна. Свайпай і мандруй», Аудіовізуальне мистецтво; 2020 рік — № 4AVS41-1157 мультсеріал «Книга-мандрівка. Українка», Аудіовізуальне мистецтво; 2021 рік — № 4ICP41-01157, видання «Книга-мандрівка. Незалежність», Інноваційний культурний продукт; 2021 рік — № 4AVS31-01157 мультсеріал «Книга-мандрівка. Українка», Аудіовізуальне мистецтво.

### **Чи реалізували ви проект УКФ раніше?**

Так. 2018 рік — № 2049, мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна», пілотні 5 серій; 2019 рік — № 451157, мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна», 45 серій, Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору; 2020 рік — № 3AVS51-1157, мобільний додаток «Книга-мандрівка. Україна. Свайпай і мандруй», Аудіовізуальне мистецтво.

### **Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років.**

Спецпроєкт «Книга-Мандрівка.Міста» (6 книжок + 6 мультиків). Заявник, 2023 рік. Грантодавець – Chemonics International Inc. Проєкт на фінальному етапі реалізації та чекає виходу. Посилання: трейлер анімаційного сезону – <https://bit.ly/42XbcCs>; книжкові видання - <https://bit.ly/3URUxOL>

Digital-проєкт «Бробакс шоу», Заявник, 2023 рік. Грантодавець – акціонерне товариство «Національна суспільна телерадіокомпанія України», Сума – 3 867 000,00 грн. Посилання: <https://bit.ly/48vrHXJ>

«USAID підтримує українські креативні малі та середні підприємства у запуску нової серії продуктів та збільшенні продажів». Заявник, 2023. Грантодавець – Chemonics International Inc.

Соціальна кампанія «Пліч-о-пліч». Заявник, 2022 рік. Грантодавець – Chemonics International Inc. Посилання: <https://www.youtube.com/@ua--1223>

Спецпроєкт «Книга-мандрівка. Нескорені» (книжка + 20 мультиків). Заявник, 2022 рік. Грантодавець – Chemonics International Inc. Посилання: <https://bit.ly/3wDB4Hu>

Розробка логотипу та фірмового стилю для міжнародного консультативно-координаційного формату, створеного з ініціативи Президента України «Кримська платформа». Заявник, 2021 рік. Грантодавець – Chemonics



*Генеральний директор Тетяна Ірина Кур'яна*



International Inc.

Анімаційний веб-серіал «Портад пригод» (8 серій по 10 хвилин). Заявник, 2021 рік. Грантодавець – акціонерне товариство «Національна суспільна телерадіокомпанія України». Сума – 5 000 000 грн. Посилання: <https://bit.ly/3IfmkRW>

Видання «Книга-мандрівка. Незалежні». Заявник, 2021 рік. Грантодавець – Український інститут книги. В рамках гранту було надруковано соціальний тираж. Також книга випущена видавництвом «Книголав». Сума гранту – 885 850 грн. Посилання: <https://knigolove.ua/book/kniga-mancrivka-nezalezni>

Соціальна кампанія «Щеплення – суперсила від хвороб» на підтримку планової вакцинації дітей та ревакцинації дорослих. Заявник, 2021 рік. Грантодавець – проєкт Transformation Communications Activity (USAID). Посилання: [https://green-penguin.org/vaccination\\_superheroes\\_ua](https://green-penguin.org/vaccination_superheroes_ua)

Соціальна кампанія «Очевидні зміни на краще» на підтримку земельної реформи. Заявник, 2021 рік. грантодавець – проєкт Transformation Communications Activity (USAID). Посилання: [https://green-penguin.org/land\\_reform](https://green-penguin.org/land_reform)

Логотип і брендбук Міністерства культури та інформаційної політики України. Заявник, 2021 рік. Грантодавець – проєкт Transformation Communications Activity (USAID). Посилання: [https://green-penguin.org/mkip\\_identity](https://green-penguin.org/mkip_identity)

Соціальна кампанія «Я відчуваю зміни» на підтримку сервісу «Малютко» на порталі Дія. Заявник, 2021 рік. Грантодавець – проєкт Transformation Communications Activity (USAID). Посилання: [https://green-penguin.org/e\\_malyatko](https://green-penguin.org/e_malyatko) , [https://green-penguin.org/diia\\_ne\\_zabudesh](https://green-penguin.org/diia_ne_zabudesh)

## Детальний опис Проєкту

**Обґрунтуйте актуальність, важливість та позитивний вплив проєкту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни та для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні/ стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

Для багатьох людей нашого покоління, Крим – це дитинство, море, розпечена галька на пляжі, гори і ялівець. Але вже зараз зростає покоління, яке не знає і не пам'ятає українського Криму з його легендами, традиціями, мультикультурністю і в той самий час єдністю цих культур. Ці діти народились або вирости вже після окупації Криму росією. Актуальність пізнання та дослідження історії Криму для майбутнього покоління дітей стала нашим поштовхом для створення проєкту «Книга-мандрівка. Крим –



*Генеральний директор Тетяна Ірина Гринько*



це Україна». Справжній Крим – це мультикультурність, свобода самовираження, незалежність думки, спротив окупації російськими загарбниками та прагнення до вільної України.

Крим з 1944 року став синонімом відважності та незламності, де переплітаються кримськотатарська культура і українська історія. Болючі документальні кадри, на яких люди вимушені були залишати свою землю, розбивають серця, демонструючи наслідки жорстокого «руського міру». Депортація кримських татар стала свідомим злочином проти людства та справжнім геноцидом. За офіційною інформацією було депортовано близько 200 тисяч людей, частина з них загинула в дорозі, не витримавши нелюдських умов. Депортація також завдала непоправної шкоди кримськотатарській культурі. Крім спалення всіх газет, книг, журналів мовою кримських татар, радянська влада зрівняла із землею величезну кількість історичних та культурних пам'яток. Мустафа Джемільєв, лідер кримськотатарського народу, стверджує, що культурних пам'яток кримськотатарського народу в Криму після завоювання півострова Росією в 1793 й особливо після депортації 1944 залишилося вкрай мало. Але саме корінний народ своїм прикладом показав всьому світу, що означає відстоювати своє право на рідну землю – люди повертались додому через багато років і попри все починали відбудовувати своє життя з нуля та відроджувати культуру свого народу. Допоки не настав 2014 рік... На жаль, історія повторилася і росія супроти всіх правових норм анексувала півострів. Найболючіше було бачити, як окупанти захопили Крим без «жодного пострілу», як кримськотатарський народ продовжував свою боротьбу проти окупантів. Адже саме корінні народи Криму вже добре розуміли природу «визволителів». І знову понад 300 тисяч біженців, з яких майже 100 тисяч – це діти. Політика заміщення місцевого населення на росіян із різних регіонів росії знову повторюється. Окупаційна влада намагається знищити всі залишки корінної культури.

Історія пам'ятає переможну Конотопську битву 1659 року, де московія зазнала нищівної поразки. Тоді українське козацтво і кримські татари вигнали ворога з України. І так буде знову!

З 2014 року розвиток культур в тимчасово окупованому Криму перебуває у стагнації через грубі порушення прав корінних народів і національних меншин України, зокрема права на етнічну ідентичність, культурну та мовну самобутність. Відсутність доступу міжнародних моніторингових місій на тимчасово окупований Кримський півострів не дозволяє припинити порушення в зазначених сферах і навіть проводити належне їх документування. Таміла Ташева, постійна Представниця Президента України в АР Крим наголошує, що у тимчасово окупованому Криму під виглядом реставрації руйнують автентичний вигляд пам'ятки архітектури



*Тематичний дискурс* *Тематична група* *Тематична група* *Тематична група*



кримськотатарського народу — «Ханського палацу» в м. Бахчисарай. Це єдина пам'ятка кримських татар Ханського періоду. Так росіяни намагаються знищити українсько-кримськотатарську ідентичність, формуючи, що Крим нібито «був російським». Цей наратив активно поширюється у світі. На заповідних зонах росіяни будують військові бази, руйнуючи заповідний фонд. У м. Севастополі на руїнах об'єкта всесвітньої археологічної спадщини ЮНЕСКО «стародавнє місто Херсонес Таврійський» систематично проводяться масові заходи з монтажними роботами. Під час будівництва так званої траси «Таврида» було знищено понад 90 пам'яток археології та культури. Музейні та археологічні цінності поза контролем та фактичним моніторингом з боку України привласнюються фондами російських музеїв.

Ми вважаємо за важливе підсвітити історію та унікальність Криму саме для дитячої аудиторії, зберегти пам'ять про унікальне минуле та дати надіє на майбутнє. Актуальним є підняття дискурсу про втрати Криму та корінного кримсько-татарського населення (людські, культурні, мистецькі, архітектурні) для теперішнього та майбутнього поколінь. Саме підростаючі майбутні покоління мають пам'ятати та знати складну історію Криму та розуміти масштаби нищівного знищення, спричиненого російською агресією. За інформацією, що зазначена у затвердженій президентом «Стратегії відновлення Криму після деокупації», що була створена в рамках Кримської платформи, унаслідок тимчасової окупації Криму та цілеспрямованої мілітаризації півострова росією з 2014 року відбулося руйнування історичних, культурних та економічних зв'язків Криму з материковою частиною України та світом. Це призвело до утисків базових свобод населення Криму, Крим втратив свій потенціал розвитку та повернувся на роки назад в економічному, соціальному та культурному вимірах. Кожен день в окупації — це втрачені можливості для жителів Криму.

«Книга-мандрівка. Крим – це Україна» – це актуальний інноваційний культурний продукт, який сприятиме формуванню візії майбутнього культурного мультинаціонального ландшафту Криму з нерозривністю культурних зв'язків півострова та материкової України, підносячи бойозий дух всіх українців та підсилюючи культурний спротив російській агресії. Ми вважаємо, що проєкт про український Крим є надзвичайно актуальними як для корінних кримців, так і на національному рівні, він покликаний зміцнити моральний дух українців та корінних народів Криму та підтримати у єднанні проти російської агресії, протидіяти культурній експансії росії, підтримати локальну культуру, стимулювати до відновлення та посилити меседж про обов'язкову деокупацію всієї території України та обов'язкове її повернення та відродження. Проєкт стимулюватиме дискурс про

*Генеральний директор Терешиння Груше Сергій*





забезпечення відновлення та реалізації порушених прав корінних народів України: кримських татар, кримчаків і караїмів, а також національних меншин. Важливо впроваджувати політику мирного співіснування на одній території з іншими народами та національними меншинами, збереження культурної спадщини, відновлення історичної пам'яті, не спотвореної пропагандою.

Мандрівка Кримом – це його трансформація протягом років, його культура, жителі, місцеві легенди, незламність, пошук своєї ідентичності та віра у майбутнє своїх народів.

Ми вважаємо, що важливо продовжувати невпинно говорити на загаль про Крим, як про невід'ємну частину нашого спільного національного наративу, особливо актуального зараз, коли наші народи знову єднаються проти старого ворога.

Наразі на території Криму проживає 24% українців із загальної кількості населення і лише 12% кримських татар, кримчаків, караїмів та ін., які щодня відчують невимовний біль і вірять в майбутнє українського Криму.

Креативна агенція ГРІН ПІНГВІН з 2018 року створює великий кроссекторальний проєкт «Книга-мандрівка. Україна», який включає у себе видання книжок та створення анімаційних фільмів. З моменту повномасштабного вторгнення росії в Україну у 2022 році ми продовжуємо свою роботу та створили спецпроєкт «Книга-мандрівка. Нескорені», що включив у себе велику книгу про незламність українців у часи війни та 20 серій мультсеріалу, що розповідають про події повномасштабного вторгнення. Зараз ми відчуваємо потребу у створенні децентралізованих проєктів, зокрема аудіовізуальних та кроссекторальних проєктів, що направлені на збереження, розвиток та репрезентацію культурної спадщини. У 2023 році ми розпочали новий спецпроєкт про нескорені українські міста «Книга-мандрівка. Міста». Вважаємо, що зараз актуально говорити про кожен квадратний метр української землі в контексті історії, культури, особистостей, руйнувань та незламності, відновлення та відбудови. Російській пропаганді, яка багато років намагається позбавити нас власної ідентичності, мови, культури та історії, не залишилося місця в жодному куточку нашої держави. Проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» у цікавій та доступній формі покликаний відкрити дитячій аудиторії і не тільки історію та унікальне розмаїття Криму, зокрема культурної спадщини кримських татар, кримчаків та караїмів, яка перебуває в загрозовому стані.

Проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» кроссекторальний та складається з потужних та взаємо підсилюючих складових. Першою складовою проєкту є анімаційний фільм, формат якого передбачає 10 хвилин структурованої, лаконічної та захопливої інформації про історію



*Генеральний директор Тетяна Ірина Корвіна*



Криму, його мультинародність, культуру, традиції, символи, сьогодення та майбутнє у легкому форматі едьютеймент. Ми цілеспрямовано розширюємо хронометраж мультика із звичних 3-4 хвилин до 10 хвилин, оскільки культура корінного населення півострова настільки багата та пронизана різноманітними темами та проблематикою, що це вимагає більшого обсягу для повного та глибшого зображення. Фільм буде викладено на нашому Youtube-каналі у вільному доступі та матиме субтитри кримськотатарською, українською та англійською мовами. Посилання на Youtube канал - <https://www.youtube.com/@Knyga-mandrivka>.

Подібні проєкти мають обмежену представленість в онлайн просторі, не зважаючи на збільшення попиту на український контент для дітей та дорослих. Це особливо актуально в умовах агресивної антиукраїнської пропаганди росії, коли наше суспільство протидіє імперським наративам та ще більше цікавиться власним культурним генофондом, щоб краще розуміти себе і своє походження. Тому наша мета зробити так, щоб Крим заговорив своїм справжнім унікальним голосом через наш анімаційний фільм. Ми прагнемо розповісти більше про український Крим, щоб продемонструвати його історію, що нерозривно пов'язана з Україною. Російська пропаганда з року в рік транслювала наративи, які відділяли півострів від всієї України, тому нашим ключовим повідомленням буде також акцентування, що Україна – єдина та нероздільна, а Крим вже багато десятиліть демонструє незвичайну стійкість та незламність.

Другою підсилюючою складовою проєкту стане ілюстративна художня виставка «Абетка Криму», де будуть представлені роботи сучасних ілюстраторів на тему культурної спадщини Криму та корінних народів півострова. Експозиція виставки матиме цікаву та унікальну концепцію, яка особливо відгукнеться нашій прямій аудиторії – дітям. У форматі виставки будуть створені 33 ілюстративні постери, відповідно до кожної літери української абетки та 31 постер, відповідно до кримськотатарської абетки латинцею з метою підвищення обізнаності щодо викорінення русифікації кримських татар (а також по одному постеру повної абетки кожної мови). Кожна створена ілюстрація через художню форму вираження та текст розкриватиме один унікальний факт про Крим та культуру корінного населення. Ми маємо на меті таким чином допомогти сучасному поколінню, особливо дітям, пізнати культуру Криму від «А» до «Я». У такий спосіб виставка «Абетка Криму» буде нести розважальний та водночас освітній характер.

Проект-менеджерка Кримського інституту стратегічних досліджень Ельміра Аблялімова-Чийгоз вважає, що Україна має почати процес реінтеграції в деокупованому Криму з культури та історії: «Треба повернути Україну в Крим, бо України в Криму до 2014 року не було. Треба повертати українську



*Генеральний директор Терапія Групи Коріва*



мову, українську музику, культуру...переосмислювати наш досвід – ретроспективний і сучасний. Тому що через такі рефлексії ми деколонізуємо свій світогляд»

Разом з тим ми підтримуємо і відродження мови корінного населення Криму. Мова кримських татар, за даними ЮНЕСКО, перебуває під загрозою, тому ми маємо зробити все можливе, щоб захистити та зберегти її. Виставка проходитиме у Києві та триватиме 2 тижні. Серед локацій проведення виставки ми розглядаємо галерею М17.

Відкрити виставку планується через подію-презентацію, концепція якої полягає в підвищеному рівні зацікавленості широкого загалу до історії та культури Криму. У рамках презентації плануємо показ створеного в рамках проєкту анімаційного фільму і подальше обговорення історії та проблематики збереження культури Криму. До презентації та дискусійної платформи ми плануємо залучити експертних спікерів. Щодо участі у презентації ми плануємо провести перемовини із Джамалою, Наріманом Алієвим, Ельмірою Аблялімовою-Чийгоз, Тамілою Ташевою, Ахтемом Сейтаблаєвим, Алімом Алієвим.

Поєднання всіх цих складових забезпечує успішну реалізацію проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна», доповнить та підсилить нашу ідею і головні меседжі – розповісти про культурне різноманіття й цінності корінних народів Криму на всеукраїнську аудиторію; сприяти глибшому зануренню у справжній світ кримської історії, культури, символів та народних традицій; сприяти дослідженню і пізнанню українського Криму сучасним поколінням наших дітей.

### **Як проєкт реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?**

Проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» – це комплексне ретроспективне осмислення культури Криму засобами сучасної ілюстрації та анімації, а також формування для дитячої аудиторії візії майбутнього культурного ландшафту Криму з наголосом на нерозривність культурних зв'язків Криму та материкової України.

Проєкт спрямований репрезентувати історичне культурне різноманіття Криму, зокрема культурної спадщини кримських татар, кримчаків та караїмів, яка вже багато років перебуває у загрозовому стані. Проєкт має на меті привернути увагу широкої аудиторії до проблеми анексії Криму та підтримати культурну інтеграцію ВПО з цих територій. У результаті реалізації культурно-мистецького проєкту буде створено анімаційний фільм та ілюстративну виставку, які в лаконічному та пізнавальному форматі едьютеймент розкажуть дитячій аудиторії про історію та культурну спадщину Криму. Таким чином проєкт стимулюватиме до дискурсу про протидію російській культурній та інформаційній експансії, підніматиме



*Генеральний директор Тарашко Ірина Костянтинівна*



культурний спротив російській агресії та сприятиме популяризації традиційної культурної спадщини корінних народів Криму.

### **Чому проєкт є унікальним та інноваційним?**

Унікальність проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» розкривається у його комплексному осмисленні культурної спадщини Криму через якісну сучасну художню ілюстрацію та анімацію.

У сучасному світі анімаційні фільми – це успішний світовий тренд, який активно завойовує увагу все більшої кількості аудиторії. В Україні анімаційні проєкти ще тільки починають завойовувати ринок та глядача. Незважаючи на підвищення попиту на україномовний контент за останні роки, а особливо з моменту повномасштабного вторгнення, в сегменті українського Youtube все ще дуже мало україномовного контенту. Ця ніша активно розвивається, з'являється все більше і більше якісного україномовного контенту, але проблема відсутності достатньої кількості цікавого пізнавального контенту для дітей залишається актуальною. Багато батьків за відсутності українського контенту змушені включати дітям мультики англійською чи іспанською мовами, наприклад. Особливо ця проблема актуальна для українських дітей закордоном, які зараз живуть у іноземному контексті та ходять до іноземних шкіл.

Наш анімаційний фільм є унікальним та інноваційним завдяки його формату – це україномовний анімаційний продукт для дітей та дорослих, який в легкому форматі едьютеймент покликаний донести аудиторії важливі меседжі про українську історію, культуру, потужних особистостей, боротьбу та незламність. Наша мета – доносити важливі меседжі просто, зрозуміло та креативно. Зазвичай історія сприймається важко, але ми створили свій унікальний формат, що дозволяє поєднати навчальний контент з розважальною складовою, привертаючи увагу глядачів будь-якого віку.

Проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» унікальний і тим, що він кроссекторальний, адже об'єднує аудіовізуальний жанр та виставковий. Поєднання різних форматів висвітлення інформації разом працює на єдину ціль, якої бажає досягти команда проєкту, а саме – підсвітити проблеми, історію та досвід окупованого Криму саме в культурному секторі, стати вагомим внеском в освітній сектор та використовуватись освітянами для ознайомлення підростаючого покоління з історією Криму та сприяти дискурсу про проблематику окупованого Криму, який постраждав від російської агресії та віднайти шляхи його відновлення.

Наша творча команда постійно слідкує за сучасним світовим креативним сектором і тенденціями в ілюстрації та анімації. У проєкті «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» команда прагне ще більше розширити діапазон



*Генеральний директор Терапія Група Сервіс*



власного досвіду шляхом використання новітніх стилістичних художніх прийомів, кольорових рішень, художніх форм, технологій, які з'явилися в індустрії. Прагнемо, як і раніше, розвивати професіоналізм наших ілюстраторів та аніматорів.

Наша мета — своїм інноваційним та сучасним підходом у створенні контенту залучати якомога більше українців до пізнання нашої історії та культури. Наш проєкт не лише навчатиме, він надихатиме та спонукатиме до власних досліджень.

## **Мета, цілі, завдання та результати та індикатори реалізації Проєкту**

### **Основна мета Проєкту**

Метою проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» є привернення уваги до проблематики культурної спадщини корінних народів Криму: втраченої, зруйнованої чи тієї, що знаходиться під загрозою. Внаслідок реалізації проєкту широка всеукраїнська аудиторія, зокрема дитяча, підвищить свою обізнаність у темі культурної спадщини кримців. В рамках проєкту буде створено анімаційний фільм хронометражем від 10 хвилин про історію та культурну спадщину корінних народів Криму. А також створено ілюстративну виставку «Абетка Криму», що складатиметься з унікально створених ілюстративних постерів двома мовами – українською та кримськотатарською. Виставка буде підсилена подією-презентацією, що надасть майданчик для дискурсу експертів та кримців з аудиторією про історичний спадок та актуальні проблеми корінних народів Криму.

### **Цілі проєкту**

#### **Ціль**

Підвищення обізнаності аудиторії про історію та культурну спадщину корінних народів Криму та наслідки окупаційних режимів московії у різні часи історії, в тому числі внаслідок війни, яку росія розв'язала проти України з 2014 року.

#### **Завдання**

Провести дослідження про історію та різноманіття культурної спадщини корінних народів Криму з креативною командою та з залученням експертів. Дослідити факти руйнувань, знищення, привласнення та вивезення культурної спадщини корінних народів окупаційною владою московії протягом різних років. Напрацювати список елементів



*Тематичний директор Тетяна Герасимова* *Греша Корвін*

культурної спадщини: людської, архітектурної, літературної, художньої, з метою репрезентації культурного різноманіття спадщини корінних народів Криму. Розробити креативні концепції для анімаційного фільму та ілюстративної виставки, враховуючи всі проведені дослідження, напрацювання та експертизу.

### **Результат 1**

Створено креативну концепцію проєкту, що відповідає цілям та меті проєкту.

### **Результат 2**

Створено сценарій до анімаційного фільму та написані всі тексти до ілюстративної виставки.

### **Індикатори досягнення результатів**

Створено 1 креативну концепцію проєкту, що відповідає цілям і меті проєкту та включає в себе: творче бачення реалізації проєкту, то-ч-оф-войс проєкту, синопсис анімаційного епізоду, покроковий творчий пайплайн створення ілюстративної експозиції для виставки.

Створено 1 сценарій до анімаційного епізоду хронометражем від 10 хвилин, що розкриває творче бачення проєкту, відповідає його запланованим цілям. Сценарій розкриває проблематику історії та сучасності культурної спадщини корінних народів Криму, висвітлює наслідки руйнувань через військову агресію росії проти України, звертаючись до ретроспективи негативного впливу московії на культуру корінних народів протягом всього історичного шляху.

Створено тексти українською мовою до 33 ілюстрованих постерів для включення в експозицію ілюстрованої виставки.

Створено 1 сценарій для презентації-відкриття ілюстрованої виставки, що демонструє чіткий план проведення презентації, включаючи: список можливих спікерів та експертів, список тем для дискурсів та обговорень, шляхи залучення аудиторії до активного дискурсу, варіанти вікторин та розіграшів для дитячої та дорослої аудиторії, алгоритм розіграшу подарунків.

### **Ціль**

Підвищення зацікавленості та залучення аудиторії до суспільно важливих проблем збереження, розвитку і промоції культури корінних народів Криму, що перебуває у загрозливому стані, шляхом створення візуально актуального цікавого контенту, що відповідає новітнім креативним тенденціям.



*Генеральний директор Тетяна Ірина Гречко*



## **Завдання**

Провести креативні наради з командою для пошуку та формуванню унікальної творчої стилістики проєкту. Дослідити новітні тенденції, тренди та формати у сфері створення ілюстрації та анімації. Напрацювати ескізи декількох різних варіантів бачення візуальної стилістики. Розробити унікальну та сучасну візуальну стилістику проєкту, що включатиме в себе інтегровані елементи кримськотатарської культури. Розробити режисерське бачення анімаційного епізоду «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» Розробити бачення музичного та шумового оформлення анімаційного епізоду «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» з урахуванням унікальної кримськотатарської культури та музики

## **Результат 1**

На основі літературного сценарію та візуальної концепції розроблено та створено анімаційний фільм «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» хронометражем від 10 хвилин..

## **Результат 2**

На основі проведених досліджень та візуальної концепції створено ілюстрації для виставкової частини проєкту.

## **Індикатори досягнення результатів**

Індикаторами досягнення результатів є:

Створено 135 ілюстрацій для анімаційного фільму «Книга-мандрівка. Крим – це Україна», що відповідають новітнім тенденціям в ілюстрації та кольоровому оформленні, є відображенням унікального творчого бачення ілюстраторів на тему осмислення культурної спадщини Криму. Створено 600 секунд анімації до анімаційного фільму «Книга-мандрівка. Крим – це Україна», що демонструють сучасні світові підходи до якості та стилістики моушн-дизайну.

Створено 33 ілюстративні постери до виставки «Абетка Криму», що у цікавому художньому осмисленні форматі розкривають унікальні культурні об'єкти та надбання культури корінних народів Криму та демонструють єдність культур материкової України та Криму.

Організовано та проведено 1 ілюстративну виставку "Абетка Криму": термін дії виставки - 14 днів; орієнтовні дати проведення виставки - з 5 по 18 жовтня 2024 року; місто проведення - м.Київ; попередньо запланована локація - Центр сучасного мистецтва М17, вул. Антоновича, 102-104.

Створено 1 доріжку музичного супроводу хронометражем від 10 хвилин.



*Генеральний директор Терешко Ірина Корівна*

що включатиме в себе як авторську музику, спеціально написану для проєкту, так і музику корінних народів Криму, що буде спеціально відібрана для проєкту.

### **Ціль**

Підтримка, популяризація та відродження мови корінного населення Криму. Підвищення обізнаності українців щодо збереження кримськотатарської мови, як такої, що за даними ЮНЕСКО, перебуває під загрозою.

### **Завдання**

Провести пошук та обрати для проєкту кваліфікованого професійного перекладача на кримськотатарську мову.

### **Результат 1**

Створити переклад сценарію анімаційного епізоду «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» кримськотатарською мовою.

### **Результат 2**

Створити переклад текстів для ілюстративної виставки «Абетка Криму» кримськотатарською мовою.

### **Індикатори досягнення результатів**

Індикаторами досягнення результатів є:

Створено субтитри під відео до 10-хвилинного анімаційного епізоду «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» кримськотатарською мовою, що сприяє збереженню та відродженню кримськотатарської мови, зокрема у продуктах аудіовізуального сектору.

Створено тексти кримськотатарською мовою до 31 ілюстрації-постеру до кожної літери кримськотатарської абетки відповідно до нового варіанту абетки латинцею з метою підвищення обізнаності щодо викорінення русифікації кримських татар. Проєкт демонструє підтримку та популяризацію кримськотатарської мови та підвищує обізнаність українців щодо унікальності та неповторності мови корінних народів Криму. Підвищується обізнаність аудиторії щодо мультикультурності України та демократичного взаємоповажачого існування всіх культур та народностей в країні та їх невід'ємність від культурного простору України як такої.

### **Ціль**

Популяризація проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» серед

*Генеральний директор Терапія Греша Роговська*





широкого загалу як дитячої так і дорослої аудиторії та спонукання до дискурсу про культуру корінних народів Криму в інформаційному просторі України.

### **Завдання**

Визначити канали розповсюдження інформації про проєкт. Сформулювати SMM та PR-план проєкту. Провести пошук та сформулювати пул лідерів думок та експертів для співпраці та поширення інформації про проєкт. Провести дослідження та скласти список ЗМІ, що необхідні для ефективного поширення інформації про проєкт та проведення комунікаційної кампанії.

### **Результат 1**

Про проєкт дізналася широка національна аудиторія.

### **Результат 2**

Проведено всі заплановані активності в рамках SMM та PR-стратегій і досягнуто всіх запланованих показників комунікаційної кампанії.

### **Індикатори досягнення результатів**

1 Анімаційний фільм опубліковано на офіційному Youtube каналі проєкту "Книга-мандрівка" (Посилання: <https://www.youtube.com/@Knyga-mandrivka>)

Кількість прес-релізів для поширення проєкту - 3

Кількість лідерів думок та зірок, що підтримали проєкт - 5 відомих особистостей підтримали проєкт, включаючи озвучення анімаційного фільму, участь у презентації проєкту та підтримка у соціальних мережах (згадка про проєкт)

Кількість переглядів анімаційного епізоду на Youtube - близько 300 тис переглядів

Кількість гостей на презентації ілюстративної виставки «Абетка Криму» - близько 100 людей, серед яких зіркові амбасадори проєкту, експерти, представники кримськотатарської культурної спільноти, дитяча та доросла аудиторія проєкту.

Кількість загальної охопленої аудиторії внаслідок реалізації інформаційної кампанії - 3 000 000 осіб.

## **Цільові аудиторії Проєкту**

**Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію**

*Генеральний директор Творчиміс Медіа Корвіо*





## Проекту

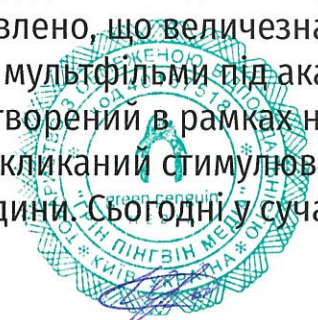
Пряма аудиторія проекту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» – це діти від 7 років, які народились після 2014 року або ж лівова частка їх дитинства охоплює період окупації півострова російською федерацією. Наш проект з одного боку орієнтований на дітей, що народились і зростають на материковій Україні – вони не знають і не пам'ятають українського Криму, ніколи там не були і дуже мало знають про нього, але цікавляться і бажають знати більше. Наша задача ввести Крим у поле пізнання такої аудиторії, мотивувати до вивчення теми корінних народів Криму як частини мультикультурної та демократичної системи нашої країни та стимулювати підростаюче покоління в подальшому до прагнень та активності у сфері реінтеграції Криму. З іншого боку наш проект орієнтований на дитячу аудиторію кримців, родини яких через окупацію Криму змушені були покинути рідні домівки, діти не пам'ятають життя там, але вважають себе кримцями та мріють повернутись у Крим. За словами Таміли Ташевої, постійної представниці президента України в АР, після 2014 року із Криму виїхали орієнтовно 200 тисяч людей, з яких приблизно третина – це діти. Проект покликаний підвищити моральний дух кримців, стимулювати осмислення культурної спадщини корінних народів Криму, підтримати фіксацію історії та культури для майбутніх поколінь та сприяти розвитку культурної інтеграції ВПО з цих територій шляхом осмислення історичних зв'язків Криму та України.

Проект «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» буде створено під парасолькою проекту національного масштабу «Книга-мандрівка. Україна», який вже має свою сформовану, сталу та проактивну аудиторію.

Анімаційний фільм буде опубліковано на Youtube-каналі проекту, що має вже понад 70 анімаційних епізодів та охоплює понад 81 тисячу підписників. Пряма аудиторія нашого проекту – це діти від 7 років та їх батьки, оскільки наш контент сприяє спільному вивченню історії та культури всією родиною.

У соціальних мережах ми згуртували навколо себе людей, які люблять Україну та прагнуть дізнатися про її історію та культуру. За результатами показу попередніх сезонів, 61% аудиторії проекту у Facebook склали жінки віком 35-44 роки. Що стосується YouTube, тут 57% глядачів – це чоловіки віком 25-34 роки. Найважливіше, що 56% загальної аудиторії – це батьки, які вбачають в нашому контенті пізнавальний досвід для своїх дітей. Що важливо, при більш глибокому аналізі було виявлено, що величезна кількість дітей віком до 14 років дивляться наші мультфільми під акаунтами батьків і з їх гаджетів. Тож анімаційний фільм, створений в рамках нашого проекту, охоплюватиме сімейну аудиторію та покликаний стимулювати до родинного перегляду та дискурсу в середині родини. Сьогодні у сучасному

*Генеральний директор  
Територіальної Групи «Кримська  
Мандрівка»*





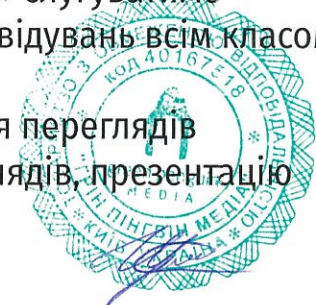
суспільстві існує стереотип, що мультики – це виключно розвага для дітей, проте це не так. Анімація – це художній стиль, який завдяки своїй легкій формі дозволяє доносити важливі меседжі та ідеї надзвичайно широкому колу людей абсолютно різних вікових категорій, про що і свідчить статистика наших соціальних мереж.

Потреби та інтереси аудиторії наша команда в тому числі мала змогу оцінити за відгуками до анімаційної серії «Джамала про депортацію кримських татар», що була створена у рамках проєкту «Книга-мандрівка. Україна». Серія нараховує більше 60 тисяч переглядів та більше 100 коментарів під відео. Всі коментарі свідчать про неймовірну всеукраїнську потужну підтримку корінного населення Криму у спротиві багаторічній російській агресії. Серія була дуже схвально прийнята нашою аудиторією та викликала хвилю дискурсу, що свідчить про потребу такого контенту та неймовірний інтерес до теми культури та історії Криму. Також в рамках спецпроєкту «Книга-мандрівка. Нескорені» 2023 року наша команда створила серію про Кримський міст, коментарі до якої демонструють неабиякий спротив та волелюбність українців, які чекають на скоріше повернення Криму до України.

Крім дитячої та сімейної аудиторії, нашою прямою і активною аудиторією є освітяни. Проєкт «Книга-мандрівка. Україна» залучений до Всеукраїнської школи онлайн, вчителі з 2020 року показують серії нашого мультсеріалу на уроках і навіть роблять на їх основі спеціальні тематичні уроки, враховуючи конкретну тематику серії, які включають перегляд серій та подальше обговорення з дітьми. Також наші мультфільми інтегровані у освітній процес для українських дітей, які через агресію росії зараз опинились за кордоном – нещодавно наша команда відвідала такий відкритий урск у Вроцлаві, Польща, де були присутні діти з тимчасово окупованих територій. На сьогоднішній день щонайменше 1 мільйон дітей перебувають за кордоном. 500 000 з них – це школярі. Культурне осмислення та реінтеграція Криму – це в тому числі справа майбутніх поколінь і кожна можливість посприяти у їхньому дослідженні власної історії – це крок уперед до відродження культурного духу кримського народу. У підтримку анімаційного фільму ми прагнемо, щоб виставка «Кримська абетка» також стала освітнім порталом для дітей та підсилила інтеграцію історії Криму та кримців у освітній процес. Виставка «Кримська абетка» слугуватиме майданчиком для проведення позакласних занять, відвідувань всім класом та проведення дискурсів.

В рамках реалізації проєкту ми очікуємо, що охоплення переглядів анімаційного фільму на Youtube складе 300 000 переглядів, презентацію

*Генеральний директор  
Тарашко Тина Ігорівна*





проєкту відвідають близько 100 осіб (враховуючи норми безпеки проведення масових заходів), виставку відвідають понад 300 людей. Загальне охоплення прямої цільової аудиторії в рамках проєкту складе понад 2 500 000 осіб.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію Проєкту**

Опосередкованою аудиторією нашого проєкту є громадські організації, спілки та інформаційні портали, що опікуються проблематикою культурної спадщини Криму та корінних народів Криму, такі як: Громадська організація «Кримський інститут стратегічних досліджень»; Громадська організація «КримSOS», місією якої є деокупація Криму та реінтеграція півострова; державний культурний простір «Кримський дім», що покликаний об'єднати зусилля суспільно-культурних організацій, які займаються кримською тематикою у культурній, соціальній, правозахисній, освітній та інформаційній сферах. Цілі нашого проєкту є дотичними та підтримують мету згаданих громадських організацій, а створення таких проєктів як «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» сприяють підвищенню дискурсу про Крим та його долю. Ми плануємо провести перемовини з цими ГО щодо спільної роботи на інформаційному полі.

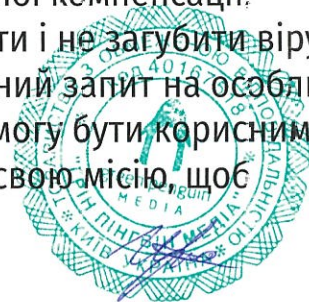
Також нашою опосередкованою аудиторією є всеукраїнська та регіональна офлайн аудиторія, яка сприймає контент виключно через телебачення та рідко користується соціальними мережами чи переглядає Youtube. Для охоплення цієї аудиторії ми плануємо безкоштовно надавати наш анімаційний фільм для показу на національному та регіональному телебаченні. Ми вже маємо успішний досвід такої співпраці та напрацьовану базу контактів, оскільки наші мультики у різний час транслювались на багатьох телевізійних каналах, які мають попит на наш контент та чекають на нові випуски.

Загальне охоплення не прямої цільової аудиторії в рамках проєкту складе понад 500 000 осіб.

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Травматичний досвід справжнього геноциду кримськотатарського народу в 1944 році, який не оминув жодну родину Криму, повторення історії у 2014 році, окупація півострова, повномасштабна війна росії проти України з 2022 року, щоденні страшні новини, – усе це потребує певної компенсації, підтримки, віри та натхнення, які допоможуть вистояти і не загубити віру у майбутнє. Тож в аудиторії сьогодні є життєво необхідний запит на особливу увагу один до одного, емпатію, взаємопідтримку та змогу бути корисним для суспільства. Саме тому цей запит ми сприймаємо, як свою місію, щоб

*Генеральний директор  
Громадської організації «КримSOS»*





створювати проєкти, які сприятимуть залученню українців до суспільно значущих тем.

Цінність проєкту базується на орієнтації на потреби сучасної дитячої аудиторії, яка зростає не пам'ятаючи Криму, але хоче знати про історію та культуру Криму більше. Наша задача ввести півострів у поле пізнання такої аудиторії, мотивувати до зивчення теми корінних народів Криму як частини мультикультурної та демократичної системи нашої країни та стимулювати підростаюче покоління в подальшому до прагнень та активності у сфері реінтеграції Криму.

Ми розуміємо, що сучасна молода аудиторія в переважній більшості має швидке кліпове мислення та живе у світі TikTok та рілсів, а отже неохоче дивиться довгі формати відеоконтенту, тому ми обрали альтернативну коротку форму – наші історії лаконічні та чіткі, легкі для сприйняття, за 10 хвилин анімаційного фільму нам вдасться донести до глядача надважливі головні меседжі. Ми перевертаємо стандартні підходи до створення контенту, поєднуючи розваги та навчання, розробили власний, унікальний підхід до подачі інформації – візуальний сторітелінг, проста сучасна жвава мова, однаково доступна для розуміння і дитині 6 років, і Нобелівському лауреату.

Проєкт покликаний підвищити моральний дух кримців, стимулювати осмислення культурної спадщини корінних народів Криму, підтримати фіксацію історії та культури для майбутніх поколінь та сприяти розвитку культурної інтеграції ВПО з цих територій шляхом осмислення історичних зв'язків Криму та України. Анімаційний фільм «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» буде викладений у вільному доступі на нашому Youtube-каналі, тож його зможуть побачити усі охочі. Виставка «Абетка Криму» на два тижні відкриє свої двері для всіх українців, які хочуть дізнатись більше про культуру корінних народів Криму.

**У який спосіб кінцеві результати проєкту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторій?**

Проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» у цікавий та яскравий спосіб заповнить пізнавальну нішу серед широкої аудиторії та дитячого освітнього контенту. Анімаційний фільм, що створений у легкому та зрозумілому форматі едьютеймент дозволить донести важливу інформацію доступною та сучасною мовою. Наш проєкт розкаже про історію Криму та культуру корінного населення не важкою і непідйомною для дитячого сприйняття мовою, а у легкому анімаційному форматі, який буде приваблювати, зацікавлювати та спонукати до подальших досліджень та вивчень.

Як і серії з попередніх сезонів новий анімаційний фільм буде у вільному

*Генеральний директор  
Терешко Ірина Ігорівна*





доступі на Youtube та вільно передаватиметься на телебачення. Унікальністю виставки «Кримська абетка» є те, що ми виконуємо одночасно розвиваючу, освітню, мотивуючу та надихаючу функції. Яскраві дизайнерські ілюстрації, лаконічні пізнавальні тексти та формат абетки дозволять аудиторії доступно, сучасно та небанально отримати нові знання про культуру корінних народів Криму. А можливо, і отримати унікальний постер у подарунок, долучившись до вікторини чи конкурсу в рамках презентації-відкриття. Усі складові проєкту взаємодоповнюють та підсилюють одна одну та працюють на загальну головну мету проєкту.

### **Хто є зацікавленою (ими) стороною(ами) Проєкту? Зазначте, у який спосіб та використовуючи які інструменти будете працювати з ними.**

Зацікавленими сторонами нашого проєкту виступають громадські організації, спілки та інформаційні портали, що опікуються проблематикою культурної спадщини Криму та корінних народів Криму, такі як: Громадська організація «Кримський інститут стратегічних досліджень»; Громадська організація «КримSOS», місією якої є деокупація Криму та реінтеграція півострова; державний культурний простір «Кримський дім», що покликаний об'єднати зусилля суспільно-культурних організацій, які займаються кримською тематикою у культурній, соціальній, правозахисній, освітній та інформаційній сферах, «Кримська платформа». Ми вважаємо, що комунікація з цими інституціями буде мати позитивний вплив на створення і розповсюдження проєкту. У рамках проєкту ми плануємо взаємодію з Ельмірою Аблялімовою-Чийгоз, проєкт-менеджеркою Кримського інституту стратегічних досліджень; Тамілою Ташевою — постійною Представницею Президента України в АР Крим; Алімом Алієвим, заступником генерального директора Українського інституту, журналістом, правозахисником, дослідником та менеджером освітньо-культурних проєктів, співзасновником громадських організацій КримSOS та Кримський Дім. Ми плануємо консультації з вищепереліченими особами та інституціями в рамках створення проєкту, плануємо заручитись їх експертизою, а також розраховуємо на їх підтримку у поширенні інформації про проєкт.

### **Інформаційний супровід Проєкту**

**Які ключові повідомлення, яких спікерів (лідерів думок) буде обрано для поширення інформації про проєкт серед прямої(их) цільової(их) аудиторії(ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії? З якими спікерами/лідерами думок є погодження про їх участь в**

*Генеральний директор  
Тетяна Григорівна Коваль*





## **реалізації комунікаційної складової проєкту? Які методи та канали комунікацій будуть залучені під час реалізації проєкту?**

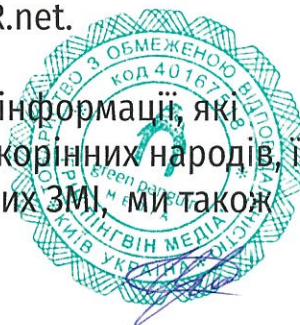
Для поширення інформації про проєкт ми будемо використовувати ті ключові повідомлення, які відповідають цілям та ідеям нашого проєкту. Перш за все, ми прагнемо акцентувати нашу увагу на важливості збереження та підтримки культурної спадщини корінних народів Криму та реінтеграції Криму. Російська пропаганда з року в рік транслювала наративи, які відділяли півострів від материкової України, знищувала культуру корінних народів, намагалась заміщувати корінне населення російськими переселенцями. Тому наші ключові повідомлення будуть акцентовані на єдності, мультикультурності та підтримці демократичних цінностей та прав корінних народів українського Криму.

Публічна презентація проєкту є однією з його найважливіших складових, тому ми розробили концепції, які зможуть якнайкраще передати його ідеї. Презентація проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» відбудеться під час відкриття ілюстрованої виставки «Абетка Криму». У рамках презентації ми також плануємо показ анімаційного фільму і подальше обговорення проблематики історичної та культурної спадщини корінних народів Криму. Аби зустріч була не лише націленою на рефлексії, а й корисною для відвідувачів, ми хочемо запросити експертів та гостей для обговорення. До події та дискурсу ми плануємо залучити відомих особистостей, для яких проблематика Криму та його культури є особистою справою та предметом рефлексії та дискусії.

Для інформаційного висвітлення проєкту в українських ЗМІ ми будемо працювати над створенням прес-релізів, які будуть надіслані в найбільші українські видання. На презентацію ми плануємо залучити українські ЗМІ. Перш за все, ми плануємо сюжет 1+1 з місця проведення презентації. Так ми зможемо транслювати нашу подію для більшої кількості аудиторії та підняти інтерес до проєкту. Окрім 1+1, ми також плануємо запросити інші найбільші українські видання, зокрема Суспільне, УНІАН та Укрінформ. Їхня аудиторія теж сприятиме масштабуванню поширення інформації про проєкт. Також ми очікуємо побачити журналістів з Української правди та Укр.нет. Ці наймасштабніші українські видання дозволять нам досягнути максимальної кількості аудиторії, а також зацікавити до нашого проєкту й відомих медійних осіб. Для того, аби інформаційна підтримка проєкту не спадала, ми також створимо пост-релізи та залучимо до їх поширень інші українські видання, такі як Texty.org, Слово і Діло, Espresso та UKR.net.

Також ми залучатимемо до співпраці засоби масової інформації, які висвітлюють життя Криму та проблематику культури корінних народів, її збереження та популяризації. Тому окрім національних ЗМІ, ми також

*Генеральний директор  
Громадсько-інформаційного центру*





виходитимемо на зв'язок з локальними/місцевими медіа. Одним з таких є UA South - незалежне медіа про Крим та Південь України. Команда кримськотатарських і українських медійників пояснює процеси в чорноморському регіоні інформаційним, розважальним і освітнім контентом. Також ми плануємо опублікувати матеріал у Qirim Media, зокрема не лише на інтернет-платформі, а й в їх соціальних мережах. Ми плануємо отримати до 5 матеріалів про реалізацію проєкту в локальних медіа.

Ми також плануємо працювати через портали та ЗМІ, які висвітлюють проблематику тимчасово окупованих територій та Криму.

("Кримська правда" (qha.com.ua) - Інтернет-видання, яке висвітлює новини та аналітику щодо ситуації в окупованому Криму.

"Крим. Окупація" (crimea-occupation.info) - Інформаційний портал, що присвячений аналізу ситуації на окупованому півострові та наслідкам анексії.

"Крим.Реалії" (crimea.rferl.org) - Спеціальний розділ на веб-сайті Радіо Свобода, який відображає новини та аналітику стосовно Криму та його окупації.

"Кримський суспільно-політичний портал" (krymr.com) - Інформаційний ресурс, який зосереджений на аналізі політичної ситуації та правових аспектів, пов'язаних з Кримом).

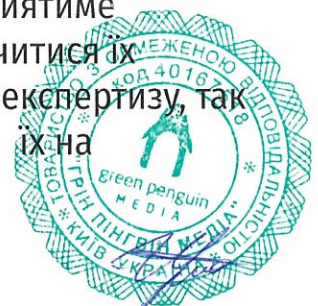
Ми будемо поширювати власні фотозвіти з події, аби видання могли проілюструвати захід, а читачі отримали краще уявлення про події, що відбувалася. Також ми публікуватимемо ці фото та відео на власних сторінках у соціальних мережах. Це сприятиме не лише висвітленню проєкту, а й знову таки, підніме інтерес та актуальність до теми Криму та важливості збереження його культури.

На презентації ми очікуємо запросити 100 відвідувачів, зважаючи на питання безпеки. Буде створений сценарій заходу, щоб залучати гостей та бачити їх активність упродовж події.

Однією з активностей ми передбачаємо освітню вікторину, завдяки якій гості дізнаються багато цікавих фактів з історії Криму та кримськотатарської культури. Вікторина передбачатиме визначення переможців, які отримають в подарунок декілька плакатів з виставки з інформацією про унікальні факти з історії та культури Криму.

Разом у поєднанні анімаційного епізоду, презентації та виставки, ми зможемо досягти понад 3 000 000 охоплень. Цьому також сприятиме співпраця з відомими українськими діячами. Ми хочемо залучитися їх підтримкою, як у процесі створення проєкту, аби отримати їх експертизу, так і в процесі інформаційного супроводу: наприклад, запросити їх на презент

*Генеральний директор  
Тетяна Ірина Кудінова*





Зокрема, плануємо співпрацю з Наріманом Алієвим, кримцем, сценаристом та режисером, який зняв повнометражний фільм «Додому».

Також розглядаємо до співпраці з написання сценарію Акіма Галімова – кримський татарин та автор документально-історичних проєктів про Крим та Павла Казаріна – кримський журналіст та автор платформи Крим.Реалії. Звичайно, для нас важливо залучитися підтримкою Таміли Ташевої, постійної Представниці Президента України в АР Крим.

Також серед гостей, яких ми б хотіли бачити, є Ельміра Аблялімова-Чийгоз - проєкт-менеджерка Кримського інституту стратегічних досліджень та Алім Алієв - заступник генерального директора Українського інституту, журналіст, правозахисник, дослідник та менеджер освітньо-культурних проєктів. Він же співзасновник громадських організацій КримSOS та Кримський Дім. У минулому – програмний директор Кримського Дому

Окрім цього, ми плануємо залучити для інформаційної підтримки та презентації виставки ілюстрацій «Абетка Криму» таких діячів, як Джамала, Ахтем Сейтаблаєв, з якими ми успішно співпрацювали на минулих сезонах. Звичайно, для популяризації проєкту ми хочемо залучити й інших українських інфлюенсерів.

Для успішної реалізації проєкту будуть залучені різні канали комунікацій. Перш за все, ми будемо ефективно використовувати власні соціальні мережі. Ми плануємо регулярно підігрівати інтерес аудиторії у нашому Instagram, який налічує майже 5 тисяч підписників. Також ми комунікуватимемо з аудиторією через Facebook, TikTok, X та YouTube-спільноту. Це дозволить охопити різні вікові групи населення та потрапити до уваги як дітей різного віку, так і їх батьків та вчителів.

Ми також плануємо поширити інформацію про наш проєкт через соціальні мережі наших інфопартнерів. Зокрема через Instagram онлайн-крамниці Gifty (64 тисяч підписників), освітніх проєктів Osvitoria (10 тисяч підписників) та Teach4Ukraine (8 тисяч підписників) й онлайн-спільноти Mamazlit (41 тисяча підписників).

Оскільки тема Криму є дуже цінною, та водночас болючою в історії України, ми також плануємо встановити контакт з проєктами, які висвітлюють історію та культуру півострова. Такими зокрема є платформа «Національний корпус кримськотатарської мови», що налічує понад 3 тисяч підписників в Instagram, «History.Crimea» (понад тисячі підписників в Instagram), «Crimea.comeback» (понад 14 тисяч підписників в Instagram).

Згадані вище платформи та інтернет-ресурси допоможуть висвітлювати інформацію про проєкт серед користувачів інтернету. Цим ми можемо

*Генеральний директор  
Тетяна Ірина Корвіна*





досягти нашої цільової аудиторії серед молоді, школярів та освітян.

**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

Серед національних ЗМІ ми прагнемо опублікувати новину про проєкт у найвідоміших українських медіа. Перш за все, це Суспільне. Ми хочемо опублікувати матеріал про створення нового епізоду у Суспільне.Крим, адже це нам допоможе вийти на аудиторію, яка особливо цікавиться оновленнями новин про Крим.

Також ми очікуємо отримати згадки про проєкт у таких українських ЗМІ як УНІАН та Укрінформ. Серед інших медіа є Speka.media, Espresso.tv, Тексти, Детектор медіа, Українська правда, ТСН, 24 канал, Укр.нет. Відтак, ми очікуємо отримати мінімум 10 згадок у всеукраїнських медіа.

Окрім цього, ми очікуємо реалізувати ідею ефіру на телеканалі ДІМ у рамках програми «Ранок Вдома». Це допоможе нам досягти наступних цілей: по-перше, ми зможемо розгвісти про наш проєкт на велику аудиторію. адже шоу виходитиме у ранковому праймтаймі. У такий спосіб ми залучимо більшу аудиторію до проєкту, що потенційно допоможе нам отримати більшу кількість переглядів, відвідувань соціальних мереж, а також загалом підніме інтерес до проєкту, який ми презентуємо. Окрім цього буде досягнута інша важлива мета – вкотре наголосити на важливості берегти та пам'ятати кримську культуру. У такий спосіб ми зможемо знову підняти цю тему для обговорень, що є для нас пріоритетним під час роботи над проєктом. Завдяки розмові з ведучими, ми зможемо актуалізувати проблемні питання пов'язані зі збереженням кримської культурної спадщини.

Окрім звичних українських масмедіа, ми плануємо налагодити інфопартнерство з громадською організацією КримSOS. Їхня діяльність спрямована на висвітлення незаконності окупації Криму та репресивної політики РФ стосовно кримчан, підтримання зв'язків півострова з материковою Україною, а також консолідацію українського суспільства через захист прав, свобод та інтересів внутрішньо переміщених осіб (ВПО) й інших людей, котрі постраждали внаслідок збройного конфлікту на сході України та в Криму. Відтак, інформаційна співпраця буде пріоритетною для нас, адже по-перше, наш проєкт буде висвітлений аудиторії, яка напряду зацікавлена у темі Криму. І по-друге, наш проєкт зможе поширити інформацію про КримSOS, що є вкрай важливим, адже чимало людей не обізнані з діяльністю згаданої громадської організації. До того ж, серед нашої аудиторії є чимало підписників з областей, які окуповані Російською Федерацією, або з регіонів, які найбільше постраждали за роки війни.

*Генеральний директор  
Громадсько-інформаційний центр*





Відтак, така інформаційна підтримка зможе допомогти їм ознайомитися з діяльністю ГО та скористатися їх послугами.

З такою ж метою ми хочемо налаштувати інформаційну співпрацю з громадською організацією «Ель Чебер», що заснована в 2014 році з метою дослідження, збереження і розвитку культури корінних народів Криму. Організація реалізовує освітні, мистецькі, культурні і просвітницькі годії та заходи, сприяє відновленню забутих ремесел і виробництву предметів кримськотатарського ужиткового мистецтва. Відповідно, оскільки ми плануємо, що наш проєкт зможе підняти інтерес людей до кримської культури, ми очікуємо, що після нашої презентації та виставки люди матимуть бажання самостійно досліджувати кримськотатарську культурну спадщину. Відтак, співпраця з цим проєктом сприятиме цьому та допоможе людям краще пізнати Крим та його надбання.

Таким чином в рамках реалізації проєкту ми очікуємо отримати мінімум 10 публікацій у вищезгаданих ЗМІ (та не обмежуючись ними) про старт проєкту/ анімаційний фільм та виставку:

Суспільне. Крим: 1 прес реліз проєкту, <https://suspilne.media/crimea/>

УНІАН: 1 прес реліз проєкту, <https://www.unian.ua/>

Укрінформ: 1 прес реліз проєкту, <https://www.ukrinform.ua/>

Speka.media: 1 прес реліз проєкту, <https://speka.media/>

Espresso.tv: 1 прес реліз проєкту, <https://espresso.tv/>

Тексти: 1 прес реліз проєкту, <https://texty.org.ua/>

Детектор медіа: 1 прес реліз проєкту, <https://detector.media/>

Українська правда: 1 прес реліз проєкту, <https://www.pravda.com.ua/>

ТСН: 1 прес реліз проєкту, 1 пост реліз проєкту після презентації, <https://tsn.ua/>

24 канал: 1 прес реліз проєкту, <https://24tv.ua/>

Укр.нет.: 1 прес реліз проєкту, <https://www.ukr.net/>

КримSOS: 1 прес реліз проєкту, 1 пост реліз проєкту після презентації, <https://krymsos.com/>

Osvitoria: 1 прес реліз проєкту, <https://osvitoria.media/>

UA South: 1 прес реліз проєкту, <https://www.uasouth.media/>

Qirim Media: 1 прес реліз проєкту, <https://qirim.news/>

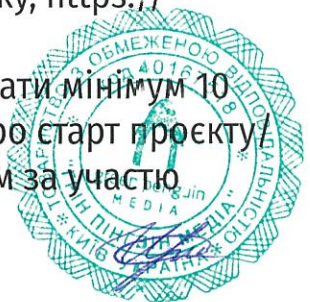
Крим. Реалії, 1 прес реліз проєкту, <https://ua.krymr.com/>

телеканал Дім: 1 телеефір у ранковому праймтаймі за участю авторки проєкту, 1 пост реліз, <https://kanaldim.tv/>

ТСН (1+1): 1 сюжет про запуск проєкту/презентацію та виставку, <https://tsn.ua/>

Таким чином в рамках реалізації проєкту ми очікуємо отримати мінімум 10 публікацій у вищезгаданих ЗМІ (та не обмежуючись ними) про старт проєкту/ анімаційний фільм та виставку, 1 теле ефір на телеканалі Дім за участю

*Терешко Ірина Ігорівна*  
*Терешко Ірина Ігорівна*





авторки проєкту, 1 сюжет у ТСН про запуск проєкту/презентацію та виставку. Детальний план публікацій буде підготовлений і наданий підрядником згідно робочого плану.

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях в рамках виставки та у анімаційному відео буде розміщено логотип УКФ.

### **Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової Проєкту?**

Згідно з метою прсекту, головним якісним показником для нас стане згуртованість аудиторії та її підтримка нашого проєкту. Ми прагнемо наголосити, що Крим – це українська територія, а будь-яка окупація російськими військами є тимчасовою. Ми прагнемо зберегти українську культуру та показати приклад усім нашим читачам, що про Крим варто говорити все більше і більше. Відтак, ми вважатимемо, що досягли якісних показників тоді, коли наш епізод підтримають наші гідписники, адже їх фідбек ми вважаємо важливим та необхідним для продовження розвитку проєкту «Книга-мандрівка».

Звичайно, ми прагнемо отримати фідбек від тих, хто був вимушений покинути Крим через окупацію, адже одна з цілей проєкту – нагадати кримським татарам про незламність їхнього духу та про красу рідного дому, до якого вони обов'язково повернуться. Зважаючи на це, їх коментарі та підтримка епізоду стане для нас дуже цінною.

Говорячи про кількісні показники, ми очікуємо отримати 300 тисяч переглядів анімаційного фільму на YouTube. Як було згадано раніше, ми очікуємо близько 15 згадок про проєкт в українських медіа. Зокрема, їх аудиторія дозволить нам вийти на показники близько мільйона загального охоплення. Поширення через власні соціальні мережі дозволить залучити близько 30 тисяч унікальних залучень. Завдяки поширенню інформації про епізод через наших інформаційних партнерів (Gifty, освітні проєкти Osvitoria та Teach4Ukraine, онлайн-спільнота Mamazlit) ми отримаємо ще близько 100 тисяч залучень інтернет-користувачів. Також оскільки наша аудиторія є активною та швидко реагує на наші нові випуски, ми передбачаємо ще близько 50 поширень від наших підписників, що допоможе вийти на нових читачів, а отже, ширше коло цільової аудиторії. Враховуючи усі показники, ми очікуємо отримати 3 000 000 загального охоплення аудиторії.

### **Довгострокові результати Проєкту**

*Генеральний директор  
Тетяна Ірина Корвіна*





## **Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проекту? Що буде підтвердженням досягнення мети Проєкту?**

Оскільки пряма і основна аудиторія проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» – це діти від 7 років, які народились після 2014 року або ж лєвова частка їх дитинства охоплює період окупації півострова російською федерацією, підтвердженням досягнення мети проєкту у довгостроковій перспективі є підвищення обізнаності майбутнього покоління про мультикультурність нашої країни та важливість демократичного співіснування усіх народностей в одній соборній Україні. Діти, що народились і зростають на материковій Україні не знають і не пам'ятають українського Криму, ніколи там не були і дуже мало знають про нього. В той же час зростають діти, родини яких через окупацію Криму змушені були покинути рідні домівки, діти не пам'ятають життя там, але вважають себе кримцями та мріють повернутись у Крим. Мета проєкту у довгостроковій перспективі ввести Крим у поле пізнання молодї аудиторії, яка вже через 5 років почне ставати на шлях побудови сучасного українського суспільства. Наша довгострокова задача – мотивувати дітей та молодь до вивчення теми корінних народів Криму та мотивувати до подальшої активності у сфері реінтеграції Криму.

## **Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів Проєкту**

У проєкті «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» очевидною та болючою наскрізною темою є російська військова агресія та культурна експансія, а також їх наслідки та шляхи подолання. Соціальну (суспільну) цінність проєкту наша команда вбачає у створенні якісного контенту, який стане підтримкою та сприятиме популяризації культури корінних народів Криму. За висновком ЮНЕСКО кримськотатарська мова знаходиться під загрозою зникнення. Саме тому наш проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» націлений підтримати та сприяти відродженню кримськотатарської мови шляхом створення в рамках анімаційного фільму субтитрів та в рамках ілюстративної виставки експозиції кримськотатарською мовою. Проєкт посилює соціальну цінність ще й тим, що має на меті підвищити дискурс про права людини, зокрема корінних народів Криму та висвітлити проблеми політики заміщення корінного населення росіянами. Ми також не можемо не підсвітити тему реінтеграції Криму в український контекст після звільнення з окупації, адже розуміємо важливість збереження і розвитку історії українського Криму для майбутніх поколінь. Наш проєкт має значимість не лише у момент створення контенту, а й в довгостроковій перспективі. Ми прагнемо виховати майбутнє покоління, що розуміє та відчуває проблеми корінного населення Криму. Це не лише сприятиме формуванню у дітей поваги до історії та культури, але й

*Генеральний директор  
Терешко Глена Сергєєв*





стимулюватиме їх майбутню участь у процесах реінтеграції, допомагаючи відродженню українського духу на теренах, що зараз зазнають випробувань. Таким чином, наш проєкт має важливе соціальне значення, спрямоване на створення майбутнього, де кожен українець буде відчувати свою причетність до відродження культури Криму.

Проєкт «Книга-мандрівка» існує з 2018 року і завжди спілкувався з аудиторією лише українською мовою. Ми не «перевзувались», не намагались охопити ще більше аудиторію через мову окупанта та не піддавались російським наративам. Ми вперто і послідовно розвивали україномовний Youtube канал і продовжуємо це робити. Тим самим команда агенції вбачає соціальну (суспільну) цінність у створенні якісного україномовного анімаційного контенту, що особливо під час війни, є надважливим інструментом у розголосі наслідків російської агресії у культурній сфері, що вже призвели до руйнування, знищення та вивезення культурного надбання.

## Сталість Проєкту

**Чи передбачає діяльність за Проєктом подальший розвиток (партнерства, поширення досвіду) та функціонування отриманих за результатами Проєкту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

Проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» створюватиметься та розповсюджуватиметься під парасолькою бренду національного масштабу «Книга-мандрівка. Україна», який є прикладом успішності та сталого довгострокового розвитку. Проєкт «Книга-мандрівка. Україна» існує з 2018 року та постійно оновлюється новими книжковими виданнями та серіями мультсеріалу, завжди залишається соціально актуальним та затребуваним, що демонструє кількість підписників в наших соцмережах та активність коментарів. Анімаційний фільм буде у вільному доступі на нашому Youtube-каналі для усіх охочих.

Задля досягнення цілей довгострокового розвитку проєкту «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» у майбутньому ми плануємо дублювати анімаційний фільм та адаптувати його для англomовної аудиторії, публікація відбуватиметься на нашому окремому англomовному каналі, який зараз розвивається. Це дозволить підсилити міжнародний дискурс про Україну, її мультикультурність, висвітлити наслідки російської загарбницької війни для Криму та корінного населення півострову, спонукатиме осмисленню ролі України у демократичному світі та у забезпеченні безпеки

*Генеральний директор  
Генеральної агенції «Криб»*





Європи та світу від збройної агресії росії. Для дубляжу у майбутньому плануємо фінансування за рахунок грантових коштів.

Також плануємо у майбутньому підсилити проєкт «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» виходом друкованого видання. У цьому році в рамках реалізації проєкту «Книга-мандрівка. Міста» за підтримки USAID разом з анімаційними серіями про Харків, Суми, Чернігів, Миколаїв та Запоріжжя ми підготували до друку окремі книжки про ці міста. Серед авторів - Сергій Жадан, Ірена Карпа та Брати Капранови. Наразі готуємо мультимедію і книгу про Київ. А також плануємо презентації книжок та мультимедію у цих містах. Тож у довгостроковій перспективі прагнемо поповнити цей список книжкою «Книга-мандрівка. Крим – це Україна». Випуск друкованого видання плануємо реалізовувати у партнерстві з Видавництвом Старого Лева, з яким ми співпрацюємо цього року з циклом книжок про міста.

Також ми плануємо провести перемовини про продовження партнерства з УкрЗалізницею, яка підтримує наразі сезон про міста та транслюватиме наші мультики на вокзалах та в поїздах Інтерсіті. Ця співпраця посилить проєкт у довгостроковій перспективі та сподіваємось, що анімаційний фільм «Книга-мандрівка. Крим – це Україна» все ж дочекається показів у Інтерсіті «Київ-Севастополь». Планується показ анімаційного фільму на платформах КиївстарТБ та Megogo, де вже транслюються анімаційні епізоди попередніх сезонів, тож ми маємо напрацьовані контакти та домовленості.

Команда проєкту планує ділитися здобутим під час реалізації проєкту досвідом з іншими організаціями, зокрема готова співпрацювати з Фондом, поширюючи інформацію про проєкт через різні канали комунікації.

## Команда Проєкту

### Команда проекту (основні виконавці)

#### ПІБ члена команди

Тараненко Ірина Ігорівна

#### Роль у проєкті

Креативна продюсерка проєкту

#### Перелік основних обов'язків

Керівництво проєктом, участь у розробці креативної концепції, контроль та менторинг на всіх етапах проєкту, відповідальність за фінальний результат.

*Генеральний директор  
Тараненко Ірина Ігорівна*



**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

60%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Ірина Тараненко — засновниця креативної агенції «ГРІН ПІНГВІН». Має 15-річний досвід створення креативних концепцій та ефективного управління професійною командою на всіх етапах проєктів. Авторка проєкту «Книга-мандрівка. Україна», що включає книгу, мультсеріал (50 серій) та мобільний застосунок, а також продовження «Книга-мандрівка. Незалежні», «Книга-мандрівка. Нескорені» (книга та 20 серій) та «Книга-мандрівка. Міста» (6 книжок та 6 анімаційних епізодів). Керівниця кампаній, що завоювали міжнародне визнання у сфері креативної та соціальної реклами — найкраще агентство Центральної Азії, перемога на Lions Creativity Days Ukraine 2015, спеціальна відзнака UNICEF за кращу соціальну рекламу, нагороди міжнародних фестивалів Effie, Epica Awards, KIAF, ИДЕЯ!, Red Jolbors Fest, AD STARS, Red Apple, Ad Black Sea, White Square.

Вибрані проєкти: авторський проєкт «Книга-мандрівка. Україна» <https://www.behance.net/gallery/63583833/Travel-book-Ukraine>; мультсеріал «Книга-мандрівка. Україна» (5 сезонів, 50 серій) <https://bit.ly/3t3lyB9>; мультсеріал «Портал пригод» (1 сезон, 8 серій); розробка логотипу та фірмового стилю для міжнародного консультативно-координаційного формату, створеного з ініціативи Президента України «Кримська платформа». Грантодавець – Chemonics International Inc.; соціальна кампанія «Щеплення — суперсила від хвороб» на підтримку планової вакцинації дітей та ревакцинації дорослих [https://green-penguin.org/vaccination\\_superheroes\\_ua/](https://green-penguin.org/vaccination_superheroes_ua/); соціальна кампанія «Очевидні зміни на краще» на підтримку земельної реформи [https://green-penguin.org/land\\_reform](https://green-penguin.org/land_reform); проморолік «Молоді та красиві» для проєкту Ukraine NOW [https://green-penguin.org/ukraine\\_now\\_ua](https://green-penguin.org/ukraine_now_ua); неймінг, брендинг, промокампанія телеканалу «ДІМ» [https://green-penguin.org/dom\\_ua](https://green-penguin.org/dom_ua); документальний фільм «Сусіди» — історія ЖК «Віденський квартал» [https://green-penguin.org/venskiy\\_kvartal\\_ua](https://green-penguin.org/venskiy_kvartal_ua)

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

Штат

**ПІБ члена команди**

*Генеральний директор  
Тараненко Ірина Миколаївна*





Бородіна Марина Микслаївна

## **Роль у проєкті**

Виконавча продюсерка проєкту

## **Перелік основних обов'язків**

Створення та контроль виробничого графіку проєкту; робота з бюджетом проєкту; створення та контроль технології виробництва анімаційного епізоду; пошук підрядників і формування команди для виробництва анімаційного епізоду; формування, контроль та підписання договорів; моніторинг доцільності розподілу ресурсів проєкту та комунікації з усіма відділами; організація та контроль роботи всіх відділів на всіх етапах проєкту; підготовка звітів на всіх етапах проєкту; робота з ризиками та антикризовий менеджмент проєкту у разі виникнення та задля подолання складнощів чи форс-мажорних обставин, що можуть вплинути на реалізацію проєкту; закриття проєкту та підготовка підсумкового звіту.

## **Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

50%

## **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Виконавча продюсерка та режисерка. Має 12-річний досвід у виробництві відеоконтенту різного рівня складності. Виконавча продюсерка великих анімаційних проєктів, головна режисерка телевізійних проєктів, продюсерка постпродакшену.

### **ВИБРАНІ ПРОЄКТИ:**

З 2019 року Марина є виконавчою продюсеркою анімаційного серіалу «Книга-мандрівка. Україна», що має вже більше 70 серій на власному Youtube-каналі.

2023 рік - продюсерка спецпроєкту «Книга-мандрівка. Міста», який складається з 6 серій.

2022 рік продюсерка спецпроєкту «Книга-мандрівка. Нескорені», який складається з 20 серій. Посилання: <https://www.youtube.com/@Knyga-mandrivka>

2024 рік - продюсерка анімаційного фільму, що створено у співпраці із СтратКомом ЗСУ до 10-річчя війни росії проти України «Піксель. Вартовий свободи»

Посилання: <https://bit.ly/49uKXWP>

Виконавча продюсерка та головна режисерка відео частини соціальної

*Генеральний директор  
Тарашко Ірина Сергіївна*



кампанії «Пліч-о-пліч». Проєкт реалізовано агенцією Green Penguin Media у співпраці з обласними державними адміністраціями за підтримки проєкту USAID «Трансформація комунікацій» в Україні.  
Посилання: <https://www.youtube.com/@ua--1223> <https://instagram.com/sidebyside.ukraine>

Режисерка та продюсерка постпродакшну відеороликів для «Дія. Гід з державних послуг». Проєкт реалізовано на замовлення Міністерства цифрової трансформації за підтримки USAID.

Посилання: <https://vimeo.com/654462741>

Виконавча продюсерка та режисерка анімації у різдвяно-новорічному проєкті, який було реалізовано за ініціативою Першої леді України Олени Зеленської, «Дивовижна поштівка».

Посилання: <https://green-penguin.org/dyvo-poshtivka>.

Виконавча продюсерка анімаційного серіалу «Портал пригод», на замовлення НСТУ для Youtube-каналу «Бробакс».

Посилання: [https://www.youtube.com/watch?v=noayjPhA52U&list=PLLbKu6-NU0CVQhjYmJnpEDhyx3SP1u7hP&ab\\_channel=%D0%91%D1%80%D0%BE%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D1%81](https://www.youtube.com/watch?v=noayjPhA52U&list=PLLbKu6-NU0CVQhjYmJnpEDhyx3SP1u7hP&ab_channel=%D0%91%D1%80%D0%BE%D0%B1%D0%B0%D0%BA%D1%81)

Виконавча продюсерка та координаторка виробництва друкованого видання «Книга-мандрівка. Незалежні» (Green Penguin Media).

Посилання: <https://knigolove.ua/book/kniga-mandrivka-nezalezni>

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

**ПІБ члена команди**

Тарасова Єлизавета Геннадіївна

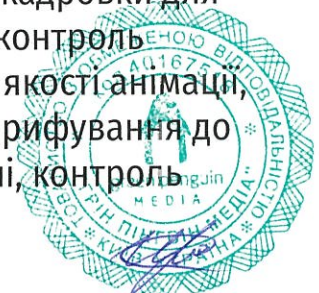
**Роль у проєкті**

Режисерка анімації

**Перелік основних обов'язків**

Участь у розробці креативної концепції проєкту, створення режисерського бачення анімаційного фільму, створення режисерської розкадровки за літературним сценарієм, створення розкадровки для анімаційного і-тро, супервайзинг команди аніматорів, контроль внутрішнього таймінгу виробництва анімації, контроль якості анімації, коментування анімації на різних етапах виробництва, брифування до музичного та звукового оформлення, участь у озвучанні, контроль

*Генеральний директор  
Тарасова Єлизавета Геннадіївна*





фінального монтажу анімаційного фільму, підготовка фінального маестру анімаційного фільму до здачі творчій групі.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Ліза народилася у Криму, у місті Саки. Режисерка, аніматорка та моушн дизайнерка, засновниця креативної студії, що спеціалізується на виготовленні анімації та моушн дизайну - Oushn.tv. Має великий досвід у створенні, продюсуванні та режисурі анімації, працювала для реклами з локальними та зарубіжними брендами, для освітніх та соціальних проектів. Є авторкою та кураторкою курсів з моушн дизайну в школі Projector, проводить безкоштовні воркшопи та пише статті на тему анімації, підтримує юних спеціалістів та зростання індустрії. Мрія – більше працювати з художніми соціальними проектами та допомагати українській анімаційній індустрії зростати та виходити на міжнародну арену.

Фільмографія:

2024 рік - режисерка анімаційного фільму, що створено у співпраці із СтратКомом ЗСУ до 10-річчя війни росії проти України «Піксель. Вартовий свободи»

Посилання: <https://bit.ly/49uKXWP>

2023 - Режисерка сезону анімаційного серіалу «Книга-мандрівка. Міста», 6 серій (в роботі)

2022 - Режисерка сезону анімаційного серіалу «Книга-мандрівка. Нескорені», 20 серій

2021 – Режисерка мультсеріалу «Портал Пригод» (Green Penguin Media на замовлення АТ “НСТУ”)

2021 – Продакшен відео пояснювачів «Що таке українська мова та література» (Українер, УКФ)

2020-2021 - Продюсерка та Режисерка комерційної анімації/реклами (Oushn.tv)

2020-2021 – Керівниця команди 2д продакшена для мультфільму «Мавка» від Анімаграду (режисер Олег Маламуж) (Animagrad+Oushn.tv, у виробництві)

2020-2021 - Режисерка та Арт-директорка для освітніх проектів TEDed, Elephanta education, ABC news America (Wow How production)

2020 – Режисерка анімації та моушн дизайнер музичного кліпу українського гурту Crosschains (Oushn.tv)

*Тетяна Гурман*  
*Тетяна Гурман Керівниця*



2019 – Режисерка мультсеріалу «Книга мандрівка. Україна», 2-5 сезони, 50 серій (Green Penguin media, УКФ)

2017-2021 – Авторка та кураторка курсів з моушн дизайну у Projector Institute

2015-2019 - Моушн дизайнерка, креативна директорка та режисерка комерційної анімації/реклами (Untime studio)

Освіта:

- Directing Short Films with Colin Hesterly - MoGraph Mentor, online 2017

- Classical Animation Workflow and Techniques with Henrique Barone - MoGraph Mentor, online 2017

- Motion design course, Київ, 2014

- КНУ Технологій та дизайну, 2014

- Художнє училище ім. Самокіша, 2010

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

**ПІБ члена команди**

Лешак Марта Зіновіївна

**Роль у проєкті**

Арт-директорка

**Перелік основних обов'язків**

Участь у розробці креативної концепції проєкту, розробка персонажів анімаційного фільму, розробка візуального стилю проєкту, створення індивідуальної кольорової палітри для анімаційного фільму та ілюстративної виставки, створення ілюстративних ескізів для подальшої роботи групи ілюстраторів, контроль творчої частини створення ілюстрацій для анімаційного фільму та ілюстративної виставки, коментування та затвердження остаточних ілюстрацій для анімаційного фільму та ілюстративної виставки.

**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

50%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

З 2018 року арт-директорка проєкту «Книга-мандрівка. Україна». Мас

*Тематичний директор  
Тематична група керівниця*





досвід арт-менеджменту великої команди дизайнерів. Компетенції:  
створення ілюстрацій різної складності, відмальовка ескізів, розробка  
індивідуальних фірмових стилів, розробка кольорової палітри.

Портфоліо: <https://www.behance.net/magrat>

ВИБРАНІ ПРОЄКТИ:

2024 рік - арт-директорка анімаційного фільму, що створено у співпраці  
із СтратКомом ЗСУ до 10-річчя війни росії проти України «Піксель.  
Вартовий свободи»

Посилання: <https://bit.ly/49uKXWP>

Арт-директорка та головна ілюстраторка циклу авторських книжкових  
видань агенції:

«Книга-мандрівка. Україна» (2018, видання, що перекладено 3 мовами  
(французька, німецька, англійська). Видання отримало спецвідзнаку  
«Медіапроект року» в рамках проекту підтримки дитячого читання  
«VavaBooks. Простір української дитячої книги»

«Книга-мандрівка. Незалежні» (2023, перекладено англійською мовою).  
Видання посіло 1 місце у Всеукраїнському рейтингу «Книжка року 2022» у  
номінації «Література для школярів середніх класів»

«Книга-мандрівка. Нескорені» (2023, перекладено англійською мовою)  
Зараз до другу готуються книжки із спецпроєкту «Книга-мандрівка.  
Міста» - це міні формат, кожна книжка присвячена окремому місту  
(Харків, Суми, Миколаїв, Чернігів, Запоріжжя) Видання стало фіналістом  
премії Best Book Design у категорії візуальний сторітелінг у 2023 році.

Посилання:

<https://www.behance.net/gallery/63583833/Travel-book-Ukraine>

<https://www.behance.net/gallery/67329157/Character-Design>

<https://www.behance.net/gallery/88899349/kniga-mandrivka-ukrana-multseral>

Арт-директорка анімаційного веб-серіалу «Книга-мандрівка. Україна»,  
що має вже 50 серій на власному Youtube-каналі. Та спецпроєктів «Книга-  
мандрівка. Нескорені» (20 серій) та «Книга-мандрівка. Міста» (6 серій).

Посилання: <https://www.youtube.com/@Knyga-mandrivka>

Арт-директорка анімаційного веб-серіалу «Портал пригод» (1 сезон, 8  
серій) <https://www.behance.net/gallery/1348720C9/Adventure-Portal-background-art>

Арт-директорка видання «Книга-мандрівка. Казахстан» <https://www.behance.net/gallery/43871079/Travel-Book-Kazakhstan>

Обкладинка видання «Гра в пари»

<https://www.behance.net/gallery/97133501/PLAYING-WITH-MATCHES>

Обкладинка видання «Кінчай»

<https://www.behance.net/gallery/114949483/Becoming-Cliterat>

*Генеральний директор  
Терешко Ірина Корівна*



Паперові динозаври для бренду іграшок «Левеня» <https://www.behance.net/gallery/67483643/My-Paper-Dino>  
Скретч-карта «Українські Карпати» <https://www.behance.net/gallery/60507919/Ukrainian-Carpathians-Scratch-Map>  
Різдяно-новорічний проєкт «Дивовижна поштівка» <https://dyvo-poshtivka.com.ua>  
<https://www.behance.net/gallery/133887131/chinese-new-year>  
Брендинг міста Коломия <https://www.behance.net/gallery/40781097/Kolomyia-Identity>  
Ілюстрації для фасаду магазину «Львівська майстерня шоколаду» <https://www.behance.net/gallery/34092086/Chocolate-Facade>

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

#### **ПІБ члена команди**

Юрченко Світлана Василівна

#### **Роль у проєкті**

Координаторка, лінійна продюсерка

#### **Перелік основних обов'язків**

Координація проєкту: повна координація та продюсування виставкової частини проєкту та проведення презентації; координація та контроль проведення підрядником інформаційного супроводу; аналіз поетапної звітності за підготовкою до виставки та презентації; комунікація та координація підрядників по SMM-супроводу та PR-супроводу; підготовка звітності за виставковою частиною проєкту та презентацією, приймання звітності від підрядників; підготовка та формування договорів з підрядниками по виставковій частині та презентації.

#### **Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

50%

#### **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Понад 6 років керує проєктами у медіа секторі та рекламі. Має досвід ведення соціальних проєктів, що реалізувалися агенцією за останні 4 роки. Компетенції: координація та ведення проєктів різної складності,

*Генеральний директор  
Терешинська Ірина Сергіївна*





організація презентацій, організація кіно-показів, має професійні навички керівництва командою 20+ осіб, має досвід комунікації з партнерами та підрядниками на великих проєктах .

Вибрані проєкти:

Організаторка та координаторка гала-презентації проєкту «Книга-мандрівка. Україна», 2019 рік. Подію було організовано на високому рівні, презентацію було проведено у Національному музеї українського декоративного народного мистецтва. Подію відвідали понад 100 осіб, серед них відомі селебриті та блогери та топ-менеджери організацій-партнерів: Тарас Тополя (гурт Антитіла), Марко Галаневич (гурт Даха Браха), Соломія Мельник та Наталка Біда (гурт Dakh Daughters), телеведучий Майкл Щур, актори Остап Ступка та Дмитро Ступка, телеведуча Роза Аль-Намрі, гурт Tik Tu, керівник напрямку медіа проєктів UCSVI - Українська ініціатива зміцнення громадської довіри USAID/OTI Віра Костенко-Кузнєцова, керівник AIR Academy Вячеслав Поліновський, нащадок відомої української династії підприємців та меценатів Мішель Терещенко.

Посилання на відеозвіт презентації - <https://bit.ly/4611v7L>.

Координаторка серії презентації книжково-анімаційного проєкту «Книга-мандрівка. Міста», що пройшли у 4 міста України - Харків, Миколаїв, Чернігів, Запоріжжя у 2024 році.

Посилання на фотозвіт з презентацій - [https://www.instagram.com/p/C4srJUZNFPL/?next=%2F&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/C4srJUZNFPL/?next=%2F&img_index=1), [https://www.instagram.com/p/C5DtoCaNaKq/?next=%2F&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/C5DtoCaNaKq/?next=%2F&img_index=1), [https://www.instagram.com/p/C5VxEACtNL6/?next=%2F&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/C5VxEACtNL6/?next=%2F&img_index=1), [https://www.instagram.com/p/C5Lry8NdfL/?next=%2F&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/C5Lry8NdfL/?next=%2F&img_index=1)

Координаторка та лінійна продюсерка великої гала-презентації проєкту «Книга-мандрівка. Міста» у Києві, 2024 рік. Презентація була проведена у кінотеатрі «Оскар» у торгово-розважальному центрі «Гулівер». Світлана координувала дві частини презентації - афтограф сесію з авторами та партнерами (головна редакторка Видавництва Старого Лева, лідер гурту «Антитіла» Тарас Тополя, авторка проєкту Ірина Тараненко) та показ мультсеріалу у залі кінотеатру з подальшим обговоренням. Презентацію відвідали понад 150 осіб, серед них: лідер гурту «ТНМК» Фагот, актор та режисер Ахтем Сейтаблаєв, лідер гурту «Антитіла» Тарас Тополя, Джеймс Хоуп — директор місії Агентства США з міжнародного розвитку USAID, Вадим Єрченко — письменник, автор книги про Запоріжжя, Максим Щербина — український журналіст, ведучий, Міністр культури та інформаційної політики Ростислав Карандєєв, член правління Укрзалізниці та голова пасажирського напрямку Олександр Перцовський.

*Генеральний директор  
Терешенко Ірина Миколаївна*





Посилання на відео ТСН про подію - <https://tsn.ua/video/video-novini/prezentaciya-proyektu-kniga-mandrivka-mista-cikava-istoriya-mist-dlya-doroslih-i-malih.html>.

Посилання на огляд події від МКІП - <https://mcip.gov.ua/news/knyga-mandrivka-mista-v-kyyevi-vidbulas-gala-prezentacziya-proyektu-ta-multfilmu/>.

Посилання на фотозвіт події - [https://www.instagram.com/p/C53HSLyt6ta/?next=%2F&img\\_index=1](https://www.instagram.com/p/C53HSLyt6ta/?next=%2F&img_index=1).

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

**ПІБ члена команди**

Плотка-Шарун Анна Іванівна

**Роль у проєкті**

Супервайзерка ілюстраторської групи

**Перелік основних обов'язків**

Розподіл задач між ілюстраторами відповідно до їх спеціалізації та функції у проєкті, створення таймінгів виробництва разом із продюсерською групою, щоденний моніторинг та контроль внутрішніх таймінгів та процесів ілюстраторської групи анімаційного фільму та виставкової частини проєкту, технічний контроль якості ілюстрації, збір коментарів та редагувань та їх розподіл між ілюстраторами, контроль підготовки ілюстрацій до анімації; контроль та фіналізація ілюстрацій для виставкового проєкту.

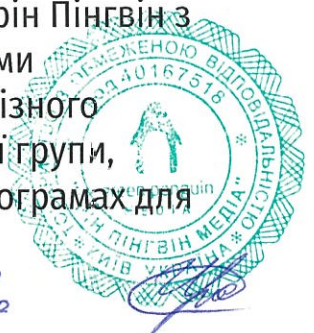
**Зайнятість у проєкті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проєктах)**

100%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Художниця, ілюстраторка та графічна дизайнерка, супервайзерка книжкових та анімаційних проєктів. Співпрацює з агенцією Грін Пінгвін з 2021 року над проєктом «Книга-мандрівка. Україна» та іншими проєктами. Має досвід управління командою ілюстраторів різного профілю, досвід складання графіків роботи ілюстраторської групи, досвід складання пайплайнів роботи. Працює у сучасних програмах для

*Тематичний директор  
Тарасенко Ірина Корівна*





швидкого та ефективного управління великою командою, зокремо у програмі Notion, яку використовує команда проєкту.

Вибрані проєкти:

Супервайзерка авторських книжкових видань агенцій:

«Книга-мандрівка. Олімпійські ігри», 2024 рік. Видання також перекладено іспанською мовою.

Посилання: <https://green-penguin.org/portfolio/knyga-mandrivka-litni-olimpiyski-igry/>, <https://www.instagram.com/p/C7oFH8gNizi/?next=%2F>, <https://www.instagram.com/p/C8R2BPjtrGr/?next=%2F>.

«Книга-мандрівка. Культурні», 2024 рік. Видання знаходиться на фінальній стадії виробництва.

Супервайзерка ілюстраторської та аніматорської команди проєкту “Бробакс шоу” на замовлення НСТУ для дитячого Youtube каналу “Бробакс”, 2023-2024 рік.

Посилання: <https://green-penguin.org/portfolio/brobaks/>

Супервайзерка дизайнерської команди відео “Щеплення - супер сила від хвороб”.

Посилання: <https://green-penguin.org/portfolio/shheplennya-supersylavid-hvorob/>

Супервайзерка та художниця по ескізах анімаційного серіалу «Книга-мандрівка. Нескорені» (20 серій), 2022 рік.

Посилання: <https://www.youtube.com/playlist?list=PLE54Lhswg7G1X1kTjCd1zNx148cnsMDvp>

Ілюстраторка та художниця по ескізах анімаційного серіалу «Книга-мандрівка. Міста» (6 серій), 2024 рік.

Посилання: <https://www.youtube.com/playlist?list=PLE54Lhswg7G1PEsc7XLxRLTmGFzuez3K1>

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ФОП

**Чи є заявник, члени проєктної команди та їх близькі родичі експертом УКФ відповідної програми?**

Ні

**Управління Проєктом та проєктні ризики**

*Генеральний директор  
Горашко Ірина Сергіївна*





## **Опишіть внутрішні та зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію Проєкту, та шляхи їх мінімізації**

Команда креативної агенції Грін Пінгвін має великий досвід реалізації проєктів різного масштабу та складності, а також аналогічних анімаційних епізодів. Злагоджено працює за затвердженими графіками проєктів. Проєкт «Книга-мандрівка. Нескорені», який включав у себе 20 анімаційних епізодів, команда реалізовувала вже в умовах повномасштабного вторгнення, а створення ілюстрації та анімації припало на складний для виробництва період блекаутів. Проєкт було успішно і вчасно реалізовано, всі 20 епізодів викладені на нашому Youtube каналі. Тож наша команда має досвід роботи в умовах невизначеності та досвід проєктного менеджменту та координації у форс-мажорних ситуаціях. Мінімізуємо цей ризик, також закладаючи достатню кількість часу для всіх етапів роботи (в тому числі для озвучки маємо «про запас» акторів/дикторів, які мають можливість працювати в умовах домашньої студії звукозапису та передбачаємо у такому випадку роботу із студіями, які мають власні незалежні джерела живлення).

За досвідом попередніх сезонів внутрішні ризики ми вбачаємо також у форс-мажорних обставинах, що пов'язані з членами команди: хвороба, форс-мажорні обставини, що пов'язані із повномасштабним вторгненням росії в Україну. Мінімізація полягатиме у взаємозамінності та швидкому пошуку нового професійного члена команди, адже завдячуючи багаторічному досвіду реалізації проєктів, ми маємо велику сформовану базу професійних підрядників, які можуть якісно виконати задачі потрібної складності. Тож наша команда готова до складнощів будь-якого рівня та має досвід їх мінімізації та усунення в рамках таймінгу реалізації проєкту та із збереженням високої якості продукту.

Команда проєкту має досвід у реалізації заходів та відповідні контакти підрядників, які допоможуть нам якісно організувати виставкову частину та проведення презентації-відкриття. При проведенні презентації-відкриття ми вбачаємо ризики, щс пов'язані із поточною безпековою ситуацією у зв'язку із військовим станом через війну росії з Україною. Ми розуміємо, що безпека відвідувачів та учасників заходу понад усе! Ми відповідально відносимось до планування безпекової частини заходів, передбачаємо пошук локації, яка має укриття на випадок оголошення повітряної тривоги. Також обов'язково контролюватимемо кількість учасників та гостей заходу для безпечного та швидкого їх переміщення в укриття у разі повітряної тривоги. Під час проведення активностей проєкту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні)

*Генеральний директор  
Тарашко Тіма Корівка*





## **Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації Проєкту ви будете застосовувати?**

За досвідом нашої роботи на проєкті «Книга-мандрівка» вже створено чіткий пайплайн продакшену від ідеї до реалізації, у якому детально розписано хід проєкту, за яким слідкуватимуть голови департаментів згідно графіку проєкту. Чіткий пайплайн та контроль всіх етапів роботи здійснюється продюсерською групою за допомогою щоденних статусів і звітів про роботу, а інструменти наступних програм дозволяють ефективно керувати великою командою та вчасно передавати завдання між департаментами. Робочий месенджер Slack — тут всі діалоги команди зручно розподіляються по задачах або по департаментах (окремо спілкуються сценаристи, скремо ілюстратори). Це дозволяє продюсерській групі зручно систематизувати інформацію, не губити задачі та моніторити їх виконання. Додаток для планування та контролю робіт Notion — це канбан дошки, за допомогою яких візуалізується та координується весь багатоскладовий процес роботи. Тут ми робимо внутрішні графіки виробництва, контролюємо їх вчасне виконання та координуємо творчу частину. В одному місці працюють одразу всі члени команди, починаючи від головних продюсерів і закінчуючи ілюстраторами та аніматорами, що працюють віддалено з різних куточків України. Програма дозволяє у реальному часі та загальному доступі розподіляти роботу, моніторити статус кожної задачі та закладати дедлайни навіть для наддрібної задачі (створення шару ілюстрації, наприклад) до фінального майстру анімаційної серії. Члени команди можуть обирати задачі самостійно по мірі надходження, коментувати та позначати статус. Кожен день продюсерська група починає з повідомлень додатку, розподілу задач та контролю за фіналізацією етапів згідно внутрішніх таймінгів.

## **Моніторингова інформація**

**Кількість чоловіків у команді проєкту**

0

**Кількість жінок у команді проєкту**

5

**Кількість людей віком від 17 до 34**

1

**Кількість людей віком від 35 до 50**



*Генеральний директор  
Тарасо Ірина Корівна*

4

**Кількість людей віком від 51 до 60**

0

**Кількість людей віком від 61 до 70**

0

**Кількість людей віком старше 71**

0

**Кількість людей з інвалідністю серед команди Проєкту**

0

**Кількість працюючих пенсіонерів у команді Проєкту**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення волонтерів? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників ветеранів АТО? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії або учасників тимчасово переміщених осіб? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії дітей із малозабезпечених сімей, дітей-сиріт? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи передбачає Проєкт залучення у якості аудиторії людей з інвалідністю? Напишіть кількість, якщо ні або не впевнені – поставте 0**

0

**Чи планується при реалізації Проєкту використовувати різні методи енергозбереження?**

*Темрольвий директор  
Терашиня Грине Ніри Бела*





важко відповісти

**Чи враховуватимуть меседжі вашого Проєкту принципи толерантності відповідно до Декларації принципів толерантності ЮНЕСКО?**

Так

*Генеральний директор  
Тераніма Група Корівна*



### Згода на обробку персональних даних

Я, Тараненко Грися Надія (ПІБ повністю), шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по батькові представника  
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної  
особи-підприємця

Тараненко Грися Надія



(підпис)

### Декларація доброчесності

Я, Тараненко Грися Надія (ПІБ повністю), ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по батькові представника  
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної  
особи-підприємця

Тараненко Грися Надія



(підпис)

### Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по батькові представника  
Грантоотримувача (юридичної особи)/фізичної  
особи-підприємця

Тараненко Грися Надія



(підпис)





Додаток № d  
до Доручення про надання гранту  
№ 118/2024-3643  
від 10.10.2024 року

Конкурсна програма: «Культура. Регіони»  
ЛОТ №2: «Культура корінних народів Криму»  
Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи):  
ТОВ ГРІН ПІНГВІН МЕДІА  
Назва Проєкту: Книга-мандрилка. Крим – це Україна

Дата початку Проєкту: серпень 2024  
Дата завершення Проєкту: 31.10.2024

Організація-донор	Фінансування проєкту, %	Фінансування проєкту, грн
<b>НАДХОДЖЕННЯ</b>		
1. Український культурний фонд	100,00%	1 938 634,76
2. Співфінансування:	0,00%	0,00
2.1. Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2. Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4. Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5. Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3. Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
Усього "Надходження"	100,00%	1 938 634,76



\*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

Генеральний директор  
(посада)

Іванченко І.І.  
(П.І.Б.)

## Кошторис Проєкту

Конкурсна програма: «Культура. Регіони»  
 ЛОТ №2: «Культура корінних народів Криму»  
 Заявник (найменування юридичної особи/прізвище, ім'я, по батькові (за наявності) фізичної особи): ТОВ ГРІН ПІНГВІН МЕДІА

Назва Проєкту: Книга-мандрівка. Крим – це Україна

Дата початку Проєкту: серпень 2024

Дата завершення Проєкту: 31.10.2024

Стаття: Підстаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту Фонду			Витрати за рахунок співфінансування			Витрати за рахунок реінвестиції			Загальна планова сума витрат по проєкту, грн (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат	
				Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки			Планові витрати відповідно до заявки					
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=5*6)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=8*9)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=11*12)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
<b>ВИТРАТИ:</b>															
Стаття:	1	Виногорода членам команди Проєкту													
Підстаття:	1.1	Оплата праці штатних працівників організації-заявника (лише у вигляді премії)		3,00		55 912,50		0,00		0,00				55 912,50	
Пункт:	1.1.1	Тараненко Ірина Ігорівна, креативна продюсерка проєкту	місяців	3,00	18 637,50	55 912,50			0,00					55 912,50	Об'єм робіт: керівництво проєктом, участь у розробці креативної концепції, участь, контроль та менторинг на всіх етапах проєкту, відповідальність за фінальний результат. Зайнятість у проєкті - 60%. Наказ про нарахування премії за додатковий обсяг робіт у зв'язку з виконанням проєкту, у розмірі 60% від посадового окладу. Згідно штатного розпису організації, оклад, директора становить 31100,00 грн. Отже премія становить: 31100*60%=18637,5грн.
Пункт:	1.1.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00					0,00	
Пункт:	1.1.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00					0,00	
Підстаття:	1.2	За трудовими договорами		0,00		0,00			0,00					0,00	
Пункт:	1.2.1	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00					0,00	
Пункт:	1.2.2	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00					0,00	
Пункт:	1.2.3	ПІБ (за наявності), посада (роль у Проєкті)	місяців			0,00			0,00					0,00	
Підстаття:	1.3	За договорами цивільно-правового характеру		0,00		0,00			0,00					0,00	
Пункт:	1.3.1	ПІБ (за наявності), конкретна назва послуги/роботи	місяців			0,00			0,00					0,00	



*Григорієм Думак*  
*Тараненко Ірина Ігорівна*



Пункт:	1.3.2	ПІВ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяців		0,00				0,00		0,00
Пункт:	1.3.3	ПІВ (за наявності), конкретна назва послуги/ роботи	місяців		0,00				0,00		0,00
Стаття:	1.4	<b>Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)</b>		55 912,50	12 300,75	0,00			0,00		12 300,75
Пункт:	1.4.1	Штатні працівники		55 912,50	12 300,75	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	12 300,75
Пункт:	1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,00	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00
Пункт:	1.4.3	За договорами цивільно-правового характеру		0,00	0,00	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00
Підкатегорія:	1.5	<b>За договорами з фізичними особами-підприємцями</b>		11,00	353 187,50	0,00			0,00		353 187,50
Пункт:	1.5.1	Бородна Марина Миколаївна, послуги продюсерського супроводу	місяців	3,00	37 500,00	112 500,00			0,00		112 500,00
Пункт:	1.5.2	Юрченко Євгенія Василівна, послуги координаторки проекту та лінійної продюсери	місяців	3,00	30 000,00	90 000,00			0,00		90 000,00



Тетяна Михайлівна  
Таранюк  
Голова

Пункт:	1.5.3	Тарасова Єлизавета Геннадівна, послуги з режисури анімації	місяців	2,50	14 000,00	35 000,00	0,00			35 000,00	Вартість включає у себе послуги з режисури анімації. Обсяг роботи: участь у розробці креативної концепції проекту разом з творчою командою проекту; формування режисерської бачення стилістики анімаційного фільму; створення режисерської розкадровки (сторборду) за літературним сценарієм; створення розкадровки до головної заставки анімаційного фільму; створення розкадровки до трейлера анімаційного фільму; супервайзинг команди аніматорів; контроль внутрішнього таймінгу виробництва анімації; контроль якості анімації; коментування анімації на різних етапах виробництва; бригування до музичного та звукового оформлення; участь у озвученні; контроль фінального монтажу анімаційного фільму; контроль підготовки фінального мастеру анімаційного фільму до здачі творчій групі. Показники виконання: створено 1 режисерську розкадровку до анімаційного фільму (орієнтовна кількість кадрів - 220 кадрів); створено 1 режисерську розкадровку до головної заставки анімаційного фільму; створено 1 режисерську розкадровку до трейлера анімаційного фільму; створено 1 бриф для музичного оформлення; створено 1 мастер-копію анімаційного фільму. Період роботи над проектом прорахований згідно робочого плану. Зайнятість у проекті - 50%
Пункт:	1.5.4	Лещак Марта Євгенівна, послуги з арт-дирекшену проекту	місяців	2,50	25 000,00	67 500,00	0,00			67 500,00	Вартість включає у себе послуги з арт-дирекшену анімаційного фільму та виставової частини проекту. Обсяг роботи: участь у розробці креативної концепції проекту; розробка персонажів анімаційного фільму; розробка художнього стилю проекту; створення індивідуальної кольорової палітри для анімаційного фільму та ілюстраційної вистави; створення ілюстраційних ескізів для подальшої роботи групи ілюстраторів; контроль творчої частини створення ілюстрацій для анімаційного фільму та ілюстраційної вистави; коментування та затвердження остаточних ілюстрацій для анімаційного фільму та ілюстраційної вистави. Показники виконання: розроблено персонажів анімаційного фільму (мінімум 1 головний персонаж); створено художні ескизи до 1 анімаційного фільму (орієнтовно 220 кадрів); створено 1 кольорову палітру до анімаційного фільму; створено 1 ілюстраційну палітру до ілюстраційної вистави; створено фінальні ілюстрації для анімаційного фільму (не менше 220 ілюстрацій); створено фінальні ілюстрації до ілюстраційної вистави (експозиція українською мовою - 32 ілюстрації). Період роботи над проектом прорахований згідно робочого плану. Зайнятість у проекті - 50%
Пункт:	1.5.5	Плотка-Шарун Анна Іванівна, послуги супервайзинга ілюстраторської групи проекту	місяців	2,50	21 275,00	53 187,50	0,00			53 187,50	Вартість включає у себе послуги з супервайзингу команди ілюстраторів проекту. Обсяг роботи: розподіл задач між ілюстраторами відповідно до їх спеціалізації та функцій у проекті; створення таймінг виробництва разом із продюсерською групою; щоденний моніторинг та контроль внутрішнього таймінгів та процесів ілюстраторської групи анімаційного фільму та виставової частини проекту; технічний контроль якості ілюстрацій; збір коментарів та їх розподіл між ілюстраторами; контроль підготовки ілюстрацій до анімації; контроль та фіналізація ілюстрацій для виставового проекту. Показники виконання: створено 1 таймінг виробництва для етапу створення ілюстрацій; створено 1 пайплайн для ілюстраторської команди; командою вчасно створено 220 ілюстрацій до анімаційного фільму та 66 ілюстрацій до ілюстраційної вистави, що відповідають технічним вимогам проекту щодо якості ілюстрацій; командою вчасно підготовано всі ілюстрації для передачі в анімацію (220 ілюстрацій до анімаційного фільму та 66 ілюстрацій до ілюстраційної вистави). Період роботи над проектом прорахований згідно робочого плану. Зайнятість у проекті - 100%



*Генеральний директор  
Тарасова Єлизавета*



Усього по статті 1 "Винагорода членам команди Проклету"					421 400,75	Недопустимі витрати за рахунок реінвестиції	421 400,75
Стаття:	2 Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)						
Підстаття:	2.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.		0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.		0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.		0,00	0,00	0,00
Підстаття:	2.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба		0,00	0,00	0,00
Підстаття:	2.3	Добові (для штатних працівників)		0,00	0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.1	Добові, вказати ПІБ, розрахунок на відряджену особу	доба		0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.2	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба		0,00	0,00	0,00
Пункт:	2.3.3	Добові, вказати ПІБ (розрахунок на відряджену особу)	доба		0,00	0,00	0,00
Усього по статті 2 "Витрати, пов'язані з відрядженнями"							
Стаття:	3 Обладнання і нематеріальні активи						
Підстаття:	3.1	Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для використання його при реалізації Проекту Грантосприймача		1,00	2 650,00	0,00	2 650,00
Пункт:	3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.		0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.1.3	Витрати на конструкцію (інвентар): Готова конструкція, яка вже містить у собі всі необхідні елементи: раму, стійки, з'єднувальні елементи.	шт.	1,00	2 650,00	0,00	2 650,00
Підстаття:	3.2	Нематеріальні активи, які необхідні для придбання для використання їх при реалізації Проекту Грантосприймача (за рахунок співфінансування)			0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.2.1	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик) (недопустимі витрати за рахунок гранту/фонду)	послуга		0,00	0,00	0,00
Пункт:	3.2.2	Інші нематеріальні активи (недопустимі витрати за рахунок гранту/фонду)	послуга		0,00	0,00	0,00
Усього по статті 3 "Обладнання і нематеріальні активи"							
				1,00	2 650,00	0,00	2 650,00



*Тетяна Дмитрівна Думіна*  
*Тетяна Дмитрівна Думіна*

Вартість включена у себе придбання конструкції для прес-вол санеру, що використовувався як фотозона на презентації та виставці.



Стаття:		Витрати пов'язані з орендою									
Підстаття:		Оренда приміщення									
Пункт:		17,00	8 000,00	136 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	136 000,00
4.1		Центр сучасного мистецтва М17, Київ, вул. Антоновича, 102-104. Площа орендованої локації - 100 м. кв. Термін оренди - 17 днів.									
4.1.1		доба	17,00	8 000,00	136 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	136 000,00
4.1.1.1		Вартість включас у себе витрати пов'язані з орендою приміщення для проведення виставки "Абетка Криму". Деталізація: оренда приміщення метражем 100 м.кв. у Центрі сучасного мистецтва М17, що знаходиться у м.Київ, вул. Антоновича, 102-104. Термін оренди - 17 днів (термін дії виставки - 14 днів + 1 доба на монтаж та підготовку експозиції та 1 доба на демонтаж + 1 доба для підготовки та проведення події-презентації)									
4.1.2		кв.м (годин, днів)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.1.3		кв.м (годин, днів)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.2		Оренда техніки, обладнання та інструменту									
4.2.1		шт. (днів)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.2.2		шт. (днів)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.2.3		шт. (днів)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.3		Оренда транспорту									
4.3.1		км (годин)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.3.2		км (годин)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.3.3		км (годин)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.4		Оренда спеціально-послужбових засобів									
4.4.1		шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.4.2		шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.4.3		шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.5		Інші об'єкти оренди									
4.5.1		шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.5.2		шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
4.5.3		шт.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Усього по статті 4 "Витрати, пов'язані з орендою"			17,00	8 000,00	136 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	136 000,00



*Генеральний директор  
Торгово-виробничого підприємства "Абетка Криму"*



Витрати учасників Проєкту, які беруть участь у заходах Проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду												
Стаття:	5											
Підстаття:	5.1	Послуги з харчування										
Пункт:	5.1.1	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)										учасн.
Пункт:	5.1.2	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)										учасн.
Пункт:	5.1.3	Послуги з харчування (сніданок/обід/вечеря/кава-брейк)										учасн.
Підстаття:	5.2	Витрати на проїзд учасників заходів										
Пункт:	5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що виїжджає)										шт.
Пункт:	5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що виїжджає)										шт.
Пункт:	5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що виїжджає)										шт.
Підстаття:	5.3	Витрати на проживання учасників заходів										
Пункт:	5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)										доба
Пункт:	5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)										доба
Пункт:	5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрадженої особи)										доба
Усього по статті 5 "Витрати учасників Проєкту, які беруть участь у заходах Проєкту та не отримують оплату праці та/або винагороду"												
Стаття:	6	Матеріальні витрати										
Підстаття:	6.1	Основні матеріали та сировина										
Пункт:	6.1.1	Найменування										шт.
Пункт:	6.1.2	Найменування										шт.
Пункт:	6.1.3	Найменування										шт.
Стаття:	6.2	Носії, накопичувачі										
Пункт:	6.2.1	Найменування										шт.
Пункт:	6.2.2	Найменування										шт.
Пункт:	6.2.3	Найменування										шт.
Стаття:	6.3	Інші матеріальні витрати										
Пункт:	6.3.1	Найменування										шт.
Пункт:	6.3.2	Найменування										шт.
Пункт:	6.3.3	Найменування										шт.



*Тристоронній директор  
Тарасишко Руслан Тарасович*

Усього по статті 6 "Матеріальні витрати"										
Стаття:	0,00									
Пункт:	0,00									
7	Поліграфічні послуги									
7.1	Виготовлення макетів	шт.		0,00		0,00		0,00		0,00
7.2	Нанесення логотипів	шт.		0,00		0,00		0,00		0,00
7.3	Друк брошур	шт.		0,00		0,00		0,00		0,00
7.4	Друк буклетів	шт.		0,00		0,00		0,00		0,00
7.5	Послуги з друку листівок: формат - А5 - 148x210 мм, двосторонній друк, папір крейдований глянсовий.	шт.	100,00	11,25	1 125,00	0,00		0,00		1 125,00
7.6	Послуги з друку плакатів: формат А1 - 59,4x84,1 см, кольоровий друк високої якості.	шт.	85,00	185,50	15 953,00	0,00		0,00		15 953,00
7.7	Послуги з друку банеру: формат 240x240 см, кольоровий друк високої якості.	шт.	1,00	3 240,00	3 240,00	0,00		0,00		3 240,00
7.8	Послуги з друку банеру для фасаду: формат 95x200, кольоровий друк, матеріал - тканина, копілення - леварс по периметру.	шт.	1,00	1 500,00	1 500,00	0,00		0,00		1 500,00
7.9	Послуги копірайтера	шт.			0,00			0,00		0,00



*Генеральний директор  
Торачиню Ганна Ігорівна*



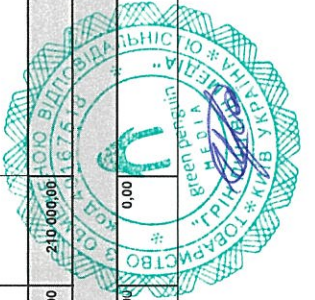
Пункт:	7.10	Послуги з друку матеріалів для навігації по локації (Наліпок з потерею вільного, формат друку на папері А3 - 297x420 мм, друку СМТК, плівка біла, без ламінації, 37 листів)	шт.	37,00	120,00	4 440,00	0,00	0,00	4 440,00	Вартість вкладає у себе послуги з друку матеріалів для навігації по локації проведення інформаційної виставки. Друк наліпок по технології друку здійснюється підприємством на папері формату А3. Згідно цього здійснено наступний розрахунок: - друк наліпок розміром А5 (148x210 мм) - 66 штук - мова - українська, для інформаційної навігації по виставці (текстові супровідні матеріали до кожного плакату, що інформуватимуть про авторів проєкт). Інформація українською мовою супроводжуватиме українськомовну експозицію та дублюватиме опис експозиції кримськотатарською мовою; 66 наліпок у форматі А5 = 16,5 аркушів друку формату А3 (297x420 мм); - друк наліпок розміром А5 (148x210 мм) - 66 штук - мова - кримськотатарська, для інформаційної навігації по виставці (текстові супровідні матеріали до кожного плакату, що інформуватимуть про авторів проєкт). Інформація кримськотатарською мовою супроводжуватиме відповідну експозицію та дублюватиме опис українськомовної експозиції; 66 наліпок у форматі А5 (148x210 мм) = 16,5 аркушів друку формату А3 (297x420 мм). Разом ці дві позиції дорівнюють 33 сторінкам друку А3 (297x420 мм).
Пункт:	7.11	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємцями статті "Поліграфічні послуги"		0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00	- друк наліпок розміром А4 (210x297 мм) - 4 шт - для навігації на двох основних частинах виставки - 2 на українськомовну та 2 на експозицію кримськотатарською мовою (вступне слово до виставки, опис, авттури, логотипи УкрП) 4 шт А4 (210x297 мм) = 2 сторінці А3 (297x420 мм). - друк наліпок розміром А4 (210x297 мм) - 4 шт - для опису елементу експозиції (екрану), що демонструватиме анімаційний фільм. 4 шт А4 (210x297 мм) = 2 сторінці А3 (297x420 мм). Разом визначено кількість аркушів А3 (297x420 мм) для друку - 37. Відповідно друк 37 аркушів паперу розміром А3 (297x420 мм) х 120 грн за аркуш = 4440 грн. Послуги будуть надані протягом місяця (вересень) згідно робочого плану.
<b>Усього по статті 7 "Поліграфічні послуги"</b>				<b>225,00</b>	<b>0,00</b>	<b>26 258,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>26 258,00</b>	
Стаття:	8	<b>Виданнячі послуги</b>								
Пункт:	8.1	Послуги коректора	сторінка		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.2	Послуги верстки	сторінка		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.3	Друк книг	екземпляр		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.4	Друк журналів	екземпляр		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.5	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр		0,00			0,00	0,00	
Пункт:	8.6	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємцями статті "Виданнячі послуги"		0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	
<b>Усього по статті 8 "Виданнячі послуги"</b>				<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
Стаття:	9	Послуги з просування								



*Тарашинський Дмитро Андрійович*  
Тарашинський Дмитро Андрійович

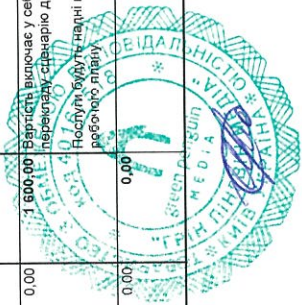
Пункт:	9.1	Фотофіксація								0,00						0,00									
Пункт:	9.2	Відеофіксація								0,00						0,00									
Пункт:	9.3	Рекламні витрати (зазначити конкретну назву рекламних послуг)								0,00						0,00									
Пункт:	9.4	Послуги з SMM супроводу проєкту	місяців	1,50	20 000,00	30 000,00				0,00					0,00										
Пункт:	9.5	Послуги з PR-супроводу проєкту	місяців	3,00	60 000,00	180 000,00				0,00					0,00										
Пункт:	9.6	Соціальні внески за договорами ЦРХ з підрядниками статті "Послуги з просування"			0,22	0,00				0,22					0,00										
		<b>Усього по статті 9 "Послуги з просування"</b>																							
Стаття:	10	<b>Створення вебресурсу</b>																							
Пункт:	10.1	Витрати зі створення сайту (зазначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)								0,00					0,00										

*Генеральний директор  
Тетяна Іванівна Фічак*





Пункт:	10.2	Витрати зі створення сайту (вказати і конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)							0,00										0,00
Пункт:	10.3	Витрати зі створення сайту (вказати конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання)							0,00										0,00
Пункт:	10.4	Витрати з обслуговування сайту							0,00										0,00
Пункт:	10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Створення вебресурсу"						0,22	0,00				0,22	0,00					0,00
<b>Усього по статті 10 "Створення вебресурсу"</b>																			
Стаття:	11	<b>Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації</b>																	
Пункт:	11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів							0,00										0,00
Пункт:	11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів							0,00										0,00
<b>Усього по статті 11 "Придбання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації"</b>																			
Стаття:	12	<b>Послуги з перекладу</b>																	
Пункт:	12.1	Усний переклад (синхронний/ послідовний, з якої на яку мову)	година						0,00										0,00
Пункт:	12.2	Письмовий переклад (з української на кримськотатарську мову)	сторінка	20,00	280,00				5 600,00										0,00
Пункт:	12.3	Письмовий переклад (з української на англійську мову)	сторінка	10,00	300,00				3 000,00										0,00
Пункт:	12.4	Редагування письмового перекладу: кримськотатарська мова	сторінка	20,00	80,00				1 600,00										0,00
Пункт:	12.5	Редагування письмового перекладу: англійська мова	сторінка	20,00	80,00				1 600,00										0,00
Пункт:	12.6	Спеціальні внески за договорами ЦПХ з підрядниками статті "Послуги з перекладу"						0,22	0,00				0,22	0,00					0,00



*Григорівський Дмитро  
Таранюк Тарас*

Усього по статті 12 "Послуги з переказу"										
Стаття:	11 800,00									
Підстаття:	50,00									
Пункт:	11 800,00									
13	Інші прямі витрати									
13.1	Адміністративні витрати									
13.1.1	послуга	2,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	56 000,00
		1,00	32 000,00		0,00					32 000,00
13.1.2	Юридичні послуги	1,00	24 000,00		0,00					24 000,00
13.1.3	Аудиторські послуги									
13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами підстагги "Адміністративні витрати"		0,22	0,00	0,22	0,00			0,22	0,00
13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення									
13.2.1	Послуги з монтажу анімаційного фільму	2,00	10 640,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	21 280,00
		2,00	21 280,00		0,00					21 280,00
13.2.2	Завзначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання			0,00						0,00
13.2.3	Завзначити конкретну назву послуги відповідно до технічного завдання			0,00						0,00
13.2.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами підстагги "Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення"		0,22	0,00	0,22	0,00			0,22	0,00
13.3	Витрати на послуги страхування									
13.3.1	Вказати предмет страхування	0,00		0,00	0,00	0,00			0,00	0,00
										0,00



*Генеральний директор  
Торомашко Тімотій Тарасович*





Пункт:	13.4.4	Послуги з факт-чекінгу текстових матеріалів проєкту	проєкт	1,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00	0,00	0,00	12 000,00	<p>Вартість включає у себе консультування та експертну допомогу у роботі з історичною достовірністю матеріалів проєкту, а саме - послуги з факт-чекінгу та перевірки достовірності фактів, з метою виявлення історичних неточностей та стереотипних уявлень про той чи інший матеріал згідно сучасного тлумачення історичних подій, актуалізація матеріалів.</p> <p>Обсяг робіт та деталізований розрахунок - факт-чекінг, сценарію анімаційного фільму хронометражем 10 хвилин - 7000 грн.  - факт-чекінг текстів, що будуть створені для ілюстраційної виставки «Абетка Криму» - 5000 грн.  Таким чином загальна вартість послуг за проєкт складає 12000 грн.  Мова всіх текстів - українська.</p> <p>Період надання послуг - 1,5 місяці (серпень-вересень) згідно робочого плану.</p> <p>Надавача послуг (підрядника) буде визначено під час виконання проєкту згідно робочого плану.</p> <p>Деталізоване технічне завдання на зазначену послугу буде сформовано під час виконання проєкту, оскільки деталізація технічного завдання напрому залежить від сценарію та фактажу, який у ньому згадується.</p>
Пункт:	13.4.5	Послуги із створення ілюстрацій для анімаційного фільму	сцена	220,00	650,00	143 000,00	0,00	0,00	143 000,00	<p>Вартість включає у себе комплекс послуг із створення ілюстрацій для анімаційного фільму: створення персонажної та фонової ілюстрації згідно ескізів від арт-директора, розмальовка ілюстрації згідно затвердженої палітри, робота з текстами та шрифтами, внесення коментарів і змін після перегляду творчої командою, розкладання ілюстрації по шарах для їх подальшої передачі в анімацію.</p> <p>Одиниця виміру - ілюстраторська сцена. За нашим досвідом реалізації анімаційних проєктів аналогічного рівня складовість та хронометражем близько 8-10 хвилин, одна хвилина такого анімаційного епізоду складається з 22 сцен. Наш анімаційний фільм хронометражем 10 хвилин. Відповідно 10 хвилин x 22 сцен = 220 сцен на проєкт.</p> <p>Також за нашим досвідом роботи з підрядниками та реалізації анімаційних проєктів аналогічного рівня складовість (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) становить вартість відмальовки ілюстраторської сцени становить 650 грн.</p> <p>Період надання послуг - 1,5 місяці (серпень-вересень) згідно робочого плану.</p>	
Пункт:	13.4.6	Послуги із створення ілюстрацій для ілюстраційної виставки (мова - українська)	ілюстрація	34,00	800,00	27 200,00	0,00	0,00	27 200,00	<p>Вартість включає у себе комплекс послуг із створення ілюстрацій постерів для ілюстраційної виставки.</p> <p>Обсяг робіт: створення унікальної художньої ілюстрації згідно креативної концепції проєкту, робота з текстами, текстами та шрифтами, внесення коментарів і змін після перегляду творчої командою, підготовка фінальних постерів до друку</p> <p>Одиниця виміру - художня ілюстрація. Експозиція нашої ілюстраційної виставки українською мовою складатиметься з 33 плакатів до кожної літери української абетки + 1 плакат загальної української ілюстраційної абетки.</p> <p>За нашим досвідом роботи з підрядниками та реалізації ілюстраційних проєктів аналогічного рівня складовість (фактуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) становить вартість відмальовки однієї ілюстрації становить 800 грн.</p> <p>Період надання послуг - 1,5 місяці (серпень-вересень) згідно робочого плану</p> <p>Надавач послуг - ФОП Віктор Руддан Васильович</p>	



*Генеральний директор  
Тарашко Юлія Сергіївна*



Пункт:	13.4.7	Послуги із адаптації ілюстрацій для ілюстраційної виставки (мова - кримсьотатарська)	ілюстрація	32,00	450,00	14 400,00	0,00	0,00	14 400,00	<p>Вартість включає у себе комплекс послуг із адаптації ілюстрацій постерів для ілюстраційної виставки кримсьотатарською мовою. Обсяг робіт: адаптація передбачає внесення часткових змін або суттєвих змін в ілюстрації та текстоловну оформленні постерів згідно розподілу по кримсьотатарській абетці (що відраховується від україномовного розподілу текстів та ілюстрацій по літерах)</p> <p>Однина виміру - художня ілюстрація. Експозиція нашої ілюстраційної виставки кримсьотатарською мовою складається з 31 плакату, до кожної літери кримсьотатарської абетки + 1 плакат загальної кримсьотатарської ілюстраційної абетки.</p> <p>За нашим досвідом роботи з підрядниками та реалізації ілюстраційних проєктів аналогічного рівня складності (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) справедлива вартість відмальовки такої ілюстрації становить 450 грн.</p> <p>Період надання послуг - 2 тижні (вересень) згідно робочого плану.</p> <p>Надавач послуг - ФОП Вітюк Руслан Васильович</p>
Пункт:	13.4.8	Послуги із створення анімацій та 2-д дизайну для анімаційного фільму	сек	600,00	750,00	450 000,00	0,00	0,00	450 000,00	<p>Вартість включає у себе комплексні послуги із створення анімації. 2D-анімація, що створюється за допомогою програмного забезпечення Adobe After Effects (AE) або іншого сумісного програмного забезпечення під керівництвом режисера анімації на основі художніх ілюстрацій, режисерського сценарію, розкадровки та творчого бачення. Включає у себе: анімацію персонажів і фонову анімацію.</p> <p>Однина виміру - секунда. В рамках проєкту ми створимо анімаційний фільм хронометражем 10 хвилин, відповідно 10 хв x 60 сек = 600 секунд на проєкт.</p> <p>За нашим досвідом роботи з підрядниками та реалізації анімаційних проєктів аналогічного рівня складності (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) справедлива вартість анімації відповідного рівня складності становить 750 грн. за 1 сек анімації.</p> <p>Період надання послуг - 1,5 місяці (вересень-жовтень) згідно робочого плану.</p>
Пункт:	13.4.9	Послуги з дикторського дубляжу анімаційного фільму	епізод	1,00	12 000,00	12 000,00	0,00	0,00	12 000,00	<p>Вартість включає у себе роботу професійного актора дубляжу для озвучення анімаційного фільму українською мовою. Хронометраж озвученого матеріалу становить 10 хвилин.</p> <p>За нашим досвідом роботи з підрядниками та реалізації анімаційних проєктів аналогічного рівня складності (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) справедлива вартість дикторського озвучення фільму хронометражем 10 хвилин становить 12000 грн.</p> <p>Період надання послуг - протягом 1 тижня (вересень)</p> <p>Надавач послуг буде обрано шляхом частинку під час виконання проєкту, залежно від творчих потреб сценарію та режисерського бачення.</p> <p>Детальне технічне завдання до надання послуги також буде сформовано під час виконання проєкту і заплановано від творчих потреб та режисерського бачення (буде обрано чоловічий чи жіночий голос, атсасовлено вимоги щодо віку диктора, його творчому якостям та інше)</p>



*Генеральний директор  
Тетяна Юлія Коробко*

Пункт:	13.4.10	Послуги студійного звукозапису для дубляжу анімаційного фільму	год	4,00	862,50	3 450,00	0,00	0,00	0,00	3 450,00	Вартість включає у себе послуги студійного звукозапису для запису дикторського голосу, ехолопос послуги з оренди студії звукозапису та послуги звукорежисера Одиниця виміру - година роботи в студії. За нашим досвідом звичайні анімаційні проекти аналогічного хронометражу 10 хвилин, ми закладаємо 4 години роботи студії та звукорежисера Період надання послуг - протягом 1 тижня (вересень) Надавач послуг - підрядник, ФОП Сльозко Ольга Олегівна
Пункт:	13.4.11	Послуги із написання музики та музичного оформлення, саунд-дизайну та шумового оформлення, фінального зведення звуку для анімаційного фільму	хвилина	10,00	4 500,00	45 000,00	0,00	0,00	0,00	Вартість включає у себе: написання та вибір музичних треків для анімаційного фільму згідно креативної концепції та режисерського бачення; музичне оформлення фільму та компоновання музичних треків; створення саунд-дизайну та шумового оформлення згідно режисерського сценарію; фінальне зведення звуку разом з музикою, дикторським голосом та саунд-дизайном. Одиниця виміру - хвилина. В рамках нашого проекту ми створимо епізод хронометражем 10 хвилин. Послуга є унікальною та складається з комплексу робіт (підбір музики, написання музики, музичне оформлення, саунд-дизайн та фінальне зведення звуку), які виконуватиме підрядник, з яким ми співпрацюємо на всьому нашому анімаційному проекті з 2018 року. Підрядник зарекомендував себе як творчо професійний, надійний, завжди дотримується таймінгу проекту, підтримує конструктивну комунікацію з творчою групою та створює твір, який відповідає цілям, завданням та творчим характеристикам проекту. Вартість послуги була встановлена згідно досвіду роботи з підрядником на попередніх анімаційних проєктах аналогічного рівня складності (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) та становить 4500 грн за хвилину фінального звукового матеріалу. Технічне завдання для надання даних послуг буде сформовано під час виробництва проекту згідно креативної концепції та вимог сценарію. Надавач послуг - підрядник, ФОП Драчук Тетяна Русланівна. Період надання послуг - 1,5 місяці (орієнтовно вересень-жовтень) згідно робочого плану.	
Пункт:	13.4.12	Послуги із створення головної музичної теми анімаційного фільму	проект	1,00	30 000,00	30 000,00	0,00	0,00	0,00	Вартість включає у себе написання унікального авторського треку для головної заставки анімаційного фільму хронометражем до 20 секунд. Вартість послуги була встановлена згідно досвіду роботи з підрядником на попередніх анімаційних проєктах аналогічного рівня складності (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) Технічне завдання для надання даних послуг буде сформовано під час виробництва проекту згідно креативної концепції та вимог сценарію. Надавач послуг - підрядник, ФОП Драчук Тетяна Русланівна. Період надання послуг - 1,5 місяці (орієнтовно вересень-жовтень) згідно робочого плану.	



*Тетяна Драчук*  
*Руслан Драчук*



Пункт:	13.4.13	Послуги із створення головної анімаційної заставки	проект	1,00	15 000,00	15 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15 000,00	<p>Вартість включає у себе послуги із створення головної заставки анімаційного фільму хронометражем до 20 секунд.</p> <p>Обсяг робіт: написання сценплану до заставки згідно креативної концепції проекту, створення ескізів у кольорі та ілюстрацій згідно затвердженої візуальної концепції; створення анімації.</p> <p>Вартість послуги була встановлена згідно досвіду роботи з підрядниками на попередніх анімаційних проєктах аналогічного рівня складності (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) та згідно актуальної комерційної пропозиції (надаємо у додатках файлах)</p> <p>Надавач послуг - підрядник, ТОВ БУКС ЕНД КАРТУНС.</p> <p>Період надання послуг - 3 тижні (вересень) згідно робочого плану.</p>
Пункт:	13.4.14	Послуги із створення трейлеру для анімаційного фільму	проект	1,00	40 000,00	40 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	<p>Вартість включає у себе послуги із створення трейлеру до анімаційного фільму хронометражем до 40 секунд; написання сценплану до заставки згідно креативної концепції проекту; створення ескізів у кольорі та ілюстрацій згідно затвердженої візуальної концепції; створення анімації.</p> <p>Вартість послуги була встановлена згідно досвіду роботи з підрядниками на попередніх анімаційних проєктах аналогічного рівня складності (актуальність виконаних проєктів - 2023-2024 рр.) та згідно актуальної комерційної пропозиції (надаємо у додатках файлах)</p> <p>Надавач послуг - підрядник, ТОВ БУКС ЕНД КАРТУНС.</p> <p>Період надання послуг - 3 тижні (вересень) згідно робочого плану.</p>	
Пункт:	13.4.15	Послуги із створення субтитрів до анімаційного фільму	проект	1,00	12 000,00	12 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	<p>Вартість включає у себе послуги із створення субтитрів для анімаційного фільму для подальшого завантаження субтитрів до відео на YouTube. Мова субтитрування - українська, англійська та кримськотатарська. Формат субтитрів - SRT з таймкодами.</p> <p>Кількість файлів - 3.</p> <p>Показники виконання та деталізація вартості:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- створено файл .srt з субтитрами українською мовою до анімаційного фільму хронометражем 10 хвилин - 4000 грн;</li> <li>- створено файл .srt з субтитрами кримськотатарською мовою до анімаційного фільму хронометражем 10 хвилин - 4000 грн;</li> <li>- створено файл .srt з субтитрами англійською мовою до анімаційного фільму хронометражем 10 хвилин - 4000 грн;</li> </ul> <p>Період надання послуг - 2 тижні (вересень) згідно робочого плану.</p> <p>Надавач послуг (підрядник) буде визначено під час виконання проєкту.</p>	
Пункт:	13.4.16	Послуги із створення та адаптації відео для ефіційних мереж проєкту	відео	5,00	750,00	3 750,00	0,00	0,00	0,00	<p>Вартість включає у себе створення створення коротких відео для соціальних мереж проєкту та розповсюдження партнерськими організаціями інформації про проєкт. Проєктом передбачено створення 5 анімаційних промо-відео. У вартість також включена адаптація розширення відео для різних соціальних мереж - Instagram, Facebook, YouTube shorts, TikTok, X.</p> <p>Показники виконання та деталізація вартості:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- створено мінімум 3 реліс-сторіс відео для соціальних мереж Instagram, Facebook, YouTube, TikTok - вартість 1 відео становить 750 грн.</li> </ul> <p>Період надання послуг (підрядник) буде визначено під час виконання проєкту</p> <p>Надавач послуг (підрядник) буде визначено під час виконання проєкту</p>		



*Тетяна Шершніч*  
*Тетяна Шершніч*

Пункт:	13.4.17	Послуги із створення ілюстративного постеру проекту та адаптація форматів	ілюстрація	1,00	3 000,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	Вартість включає у себе створення унікального ілюстративного постеру проекту, що міститиме в собі інформацію про мету проекту, слоган, інформацію про команду проекту, інформацію про підтримку УЖБ та буде жудожньо оформлений у фірмовій стилістиці проекту. У вартість також включено адаптацію постеру під різні формати соціальних мереж та ЗМІ для розміщення. Надаван послуг - підрядник, ФОП Віток. Період надання послуг - 3 тижні (вересень) згідно робочого плану.
Пункт:	13.4.18	Послуги із організації ілюстративної виставки для проекту	проект	1,00	94 000,00	94 000,00	0,00	0,00	0,00	94 000,00	Вартість включає у себе комплексну послугу з організації ілюстративної виставки проекту. Основі роботи: - забезпечення транспортування експозиції; забезпечення планування, розв'язку, монтажу та оформлення експозиції на локації; забезпечення технічної складової виставки (підвісів, криплець, право освітлення та ін); контроль функціонування виставки протягом всього часу роботи, демонтаж та збір експозиції; проведення аналізу відвідування виставки та формування фінального змістового звіту; формування детального планового кошторису витрат; контроль дотримання норми витрат та звітування по витратах перед виконавчим продюсером проекту. Підрядником буде надана комплексна послуга. Надаван послуг - підрядник, ФОП Новицова Олександра Володимирівна Період надання послуг - 1,5 місяця (вересень-жовтень) згідно робочого плану.	
Пункт:	13.4.19	Послуги із організації презентації проекту	проект	1,00	95 000,00	95 000,00	0,00	0,00	0,00	95 000,00	Вартість включає у себе послуги з організації головної події-презентації ілюстративної виставки проекту. Основі работ: підготовка сценарію події; комунікація із підрядником виставкової частини щодо підготовки локації; організація та зонування приміщення презентації під вимоги концепції та сценарію (фото зона, зона експертів, зона кейтерingu (за наявності спонсорської підтримки заходу), зона зустрічі гостей, технічна/підготовча зона та ін); комунікація з усіма учасниками та гостям події для її належного проведення; технічне забезпечення події (звук, світло, монтаж сцени, екрани, обслуговування апаратури, охорона, адміністрування, прибирання); забезпечення фото фіксації події; проведення аналізу відвідування презентації та формування фінального змістового звіту; формування детального планового кошторису витрат; контроль дотримання норми витрат та звітування по витратах перед виконавчим продюсером проекту. Показники виконання та деталізація витрат: - створено 1 сценарій головної події-презентації - 15000 грн. - організовано та проведено головну подію-презентацію - 80000 грн. Період надання послуг - 4 тижні (вересень-жовтень) згідно робочого плану.	

Генеральний директор  
Тетяна Іванівна Кухаренко





Пункт:	13.4.20	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами підстагги "Інші прями витрати"	39 300,00	0,22	8 646,00	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00	8 646,00		
		Послуги з написання сценарію для анімаційного фільму, Пункт 13.4.1.											
		Послуги з написання текстів до ілюстративної виставки, Пункт 13.4.2.											
		<b>Усього по статті 13 "Інші прями витрати"</b>	<b>899,00</b>		<b>1 130 526,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1 130 526,00</b>		
		<b>Усього "Витрати"</b>			<b>1 938 634,75</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1 938 634,75</b>		
		<b>РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ</b>			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>		

Генеральний директор  
(посада)

Тараненко І.І.  
(П.І.Б.)

